

Guatemala 2012, Versión # 10.0.2.0 IRB Approval:110627



El Barómetro de las Américas: Guatemala, 2012

© Vanderbilt University 2012. Derechos reservados. All rights reserved.

PAIS. País:					02	
01. México	02. Guatemala	03. El Salvador	04. Honduras	05. Nicaragua		
06. Costa Rica	07. Panamá	08. Colombia	09. Ecuador	10. Bolivia		
11. Perú	12. Paraguay	13. Chile	14. Uruguay	15. Brasil		
16. Venezuela	17. Argentina	21. Rep. Dom.	22. Haití	23. Jamaica		
24. Guyana	25. Trinidad y Tobago	26. Belice	40. Estados Unidos	41. Canadá		
27. Surinam						
IDNUM. X'ajl eb' li patz'om (xaqab'anb'il sa' li tz'iib'leb'aal) _____						_ _ _
ESTRATOPRI. (201). Zona metropolitana (203) Noroccidente (205) Nororiente (206) Sur						_ _
ESTRATOSEC. Tamaño de la municipalidad: (1) Grande (numenaq 100,000) (2) Mediana (Sa'xyaan 25,000 ut 100,000) (3) Pequeña (Jub'enaq chi ru 25,000)						_
UPM. (Unidad Primaria de Muestreo) _____					_ _	
PROV. Departamento: _____					2 _ _	
MUNICIPIO. Municipio: _____					2 _ _	
GUADISTRITO. Lugar poblado: _____					_ _	
GUASEGMENTO. SEGMENTO CENSAL: _____					_ _	
GUASEC. Sector: _____					_ _	
CLUSTER. (Unidad Final de Muestreo o Punto Muestral): _____					_ _	
[El cluster debe de tener 6 entrevistas]					_ _	
UR. (1) Urbano (2) Rural [Usar definición censal del país]					_ _	
TAMANO. Tamaño del lugar: (1) Capital nacional (área metropolitana) (2) Ciudad grande (3) Ciudad mediana (4) Ciudad pequeña (5) Área rural					_	
IDIOMAQ. Idioma del cuestionario: (1) Español (2) Mam (3) K'iche' (4) Kaqchikel (5) Q'eqchi' (6) Achí (7) Ixil					_	
Hora de inicio: ____:____					_ _ _	
FECHA. Fecha de la entrevista día: ____ Mes: ____ año: 2012					_ _ _	
Ma arin wankat. Hehe' → choy xb'aaunakil Ink'a' → b'antyoxi ut choy li patz'om. Ma laa'at ah watemaal ma arin watemaal wan laawochoch Hehe' → choy xb'aaunakil Ink'a' → b'antyoxi ut choy li patz'om						

Ma numenaqat waqxaqlaju hab'

Hehe' → choy xb'aaunkil

Ink'a' → b'antyoxi ut choy xb'aaunkil li patz'om

**AB'I: TENTO NAQ TAAWIL CHI TZ'AQAL REERU LI PEREL HU HA'IN RUB'ELAL
XTIKIB'ANKIL LI PA**

Q1. [Tz'ib'a', Ma patz] Xpoyanamil: (1) Winq' (2) Ixq'

LS3. Aatinaq chik chi rix jalan na'leb'. Chi rix chi junil. Ma sa aach'ool rik'in laayu'am. Ma taaye raj naq [yaab'aasi eb' li sumehom]

(1) Saasa (2) Sa b'ayaq (3) B'ayaq ink'a'

(4) Ink'a' sa' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsumeInk'a' naxnawInk'a' naxsume

EB' - LI PATZ'OM SA' JUN SUMAL

(Li patz'om a'in, tento xyeb'al ka'aj wi' re li yoo chi patz'e'k re , b'ar wi' li x'ajl li patz'om naraq' rik'in jun ajl sa' jun sumal ("1" "2" "4" "6" u "8")

A4 Sa' laak'a'uxl B'ar wan li ch'a'ajkilal numtajenaq xrahil yo xk'ulb'al li nimla tenamit
[MAAWIL XTUSULAL LI NA'LEB', JUN AJWI' XSUMENKIL MAYAAB'AASI]

ha', xmajelal li	19	Maak'a' nakana wi' li maak	61
B'e /Moko us ta wankeb' li b'e	18	Xtaqejik xtz'aq, terto xtz'aq	02
Yalok u rik'in puub'	30	Eb' laj atawinel aawa'b'ejilal	59
Xjalb'al xb'e li k'a' reeru malaj tumin	13	Ink'a' us li awab'ejilal	15
To', xmajelal li	09	Li sutam	10
Raaxiik', kamsink	05	Li xik chinajt	16
Xk'ulub' li poyanam, xmuxb'al xk'ulub' li poyanam,	56	Xyakb'al li may nakanob'resin u	12
Majelal k'anjel/ maak'a' li k'anjel.	03	ch'uut saaj al yib'eb' ru xna'leb'	14
Maak'a' juntaqetalil	58	Neb'a'il	04
Majelal tzakahemq	23	Mululij ib' (xmululijinkil rib' li tenamit, xmululijinkil rib' eb' laj k'anjel, tz'apok b'e, xaqab'ank k'anjel, uwchx.)	06
Xmimb'al ru li poyanam chi xjalb'al na'aj.	32	Kawilal, maak'a' li tenq'	22
K'as sa' ab'lil tenamit	26	Relq'ankil li poyanam	31
Tz'eqtanank	25	Tuqtukil wank, Maak'a' li	27
May aj kanob'resinel u	11	Xiwajel ru aj kamsineleb'	33
Tumin, ch'a'ajkilal rik'in, xmajelal li	01	Ch'och' re awk, maak'a' li	07
Tzolok, maak'a' li, moko chaab'il ta,	21	Ch'a'ajkilal chi rix b'eeleb'aal ch'iich'.	60
Kaxlan xaml, maak'a' li	24	Rahob'tesink	57
Xnimal xk'ihik li tenamit	20	Ochoch	55
Yalok re xsachb'aleb' li xnimqaleb' xiwajel aj kamsineleb'	17	Jalan chik	70
Ink'a' naxnaw	88	Ink'a' naxsume	98
INK'A' XPATZ'B'AL	99		

SOCT1. Chan ru nakawil li na'leb' li yook chi k'ulmank sa' li tenamit chi rix xtuminal. Ma taaye raj naq jwal us, us, chi moko us, ink'a' us, malaj maak'a' rusilal. (1) Jwal us (2) Us (3) Chi moko us, chi moko ink'a' us (4) Ink'a' us (5) Jwal ink'a' us (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume
SOCT2. Chank ru nakak'u'xla li xwanjik laa tumin anajwank sa' li tenamit , jo' chi ru li kab'laju po xnume' us, juntaq'eet, jwal ink'a' us. (1) Us (2) Juntaq'eet (3) jwal ink'a' us (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume
IDIO1. Chan raj ru taaye Sa' xk'iihalil anaqwank ma jwal wank laatumin. Ma taaye raj naq jwal us, us, chi moko us, ink'a' us, malaj maak'a' rusilal. (1) Jwal us (2) Us (3) Chi moko us, chi moko ink'a' us (4) Ink'a' us (5) Jwal ink'a' us (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume
IDIO2. Chank ru naka k'a'uxla laa'at lix wanjik laatumin, jo' chi ru li kab'laju po xnume' us, juntaq'eet, jwal ink'a' us. (1) Us (2) Juntaq'eet (3) jwal ink'a' us (88) Ink'a' naxnaw (99) Ink'a' naxsume

Anaqwank, too'aatinaq chi rix jalan chik na'leb', wank naq chi rixeb' li komon malaj chi rixeb' li k'aleb'aal nake'xtaw xch'a'ajkilal ut ink'a' nake' ru xtub'ankil ru xjuneseb' toj nake'xpatz' xtenq' re junaq laj k'anjel malaj xteq' junaq li junaq li rochochil chaq'rab' re xtub'ankil ru					
Re xtub'ankil ru junaq laach'a'ajkilal ma aapatz'om junsutaq aj tenq'anel aawe.... [yaab'asi eb' li sumehom ut tz'iib'aheb' li sumehom]	Hehe'	Ink'a'	Ink'a' Naxnaw	Ink'a' Naxsume	
CP2. Re junaq aj K'uub'anel chaq'rab'	1	2	88	98	
CP4A. Re junaq xb'eenil (Xb'eenil Poopol, Komonil xb'eenil poopol malaj ruuchil xb'eenil poopol sa' k'aleb'aal)	1	2	88	98	
CP4. Re junaq xb'eenil (Xb'eenil Poopol, Komonil xb'eenil poopol malaj ruuchil xb'eenil poopol sa' k'aleb'aal)	1	2	88	98	

Anaqwank to'aatinaq chi rixeb' li kok' tenamiteb'...					
NP1. Ma xattz'aq'onk sa' junaq' ch'utam chi ru li chihab' a'in. (1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume					
NP2. Ma ak xathuulak junsutaq xpatz' b'al laatenq'aal sa' junaq tz'iileb'aal, aj k'anjel malaj, junaq aj teenq xjolomil li poopol, ut junaq ruuchil li tenamit chi ru li poopol, chi ru li kab'laju po xnume' . (1) Hehe' [K'e xkomon] (2) Ink'a' [Numen sa' SGL1] (88) Ink'a' naxnaw [Numen sa' SGL1] (98) Ink'a' naxsume [Numen sa' SGL1]					
MUNI10. Ma xe'xsume chi tz'iib'amb'il li k'a' ru xapatz' (1) Hehe' (0) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' xpatz'b'al					
SGL1. k'a' ru nakak'a' uxla naq ma us li ten'qank najb'aanu li poopol kab' cho'q re li poyanam. [Rilb'al xtusulal li na'leb'] (1) Jwal us (2) Us (3) Us, chi moko us ta (4) B'ayaq' (5) yi'b' ru (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume					

	Jun sut chi ru li xamaan	Jun sut malaj ka' sut chi ru li po.	Jun malaj ka' sut chi ru li hab'.	Maajun sut	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume
CP5. Chi ru li kab'laju po xnume' ma xattenq'ank re xtub'ankil ru junaq li ch'a'ajkilal sa' laak'aleb'aal malaj sa' xteepal li ch'uutal. B'aanu usilal, ye we ma usta xab'anu jun sut chi ru jun xaaman jun sut malaj ka' sut chi ru li po, jun malaj ka' sut chi ru li hab' malaj majun sut chi ru li kab'laju xnume.	1	2	3	4	88	98

Tinyaab'asi aawe xtusulal xch'uutal molam. B'aanu usilal, ye we ma nakatwulak sa' li xch'utameb' li xmolameb' ain: junsut sa' li xamaan, junsut malaj ka'sut sa' li jun po, junsut malaj ka'sut sa' li jun hab', malaj majunwaa. [Xyeeb'al wi chik "junsut sa' li xamaan," "jun malaj ka sut chi ru li jun po," "junsut malaj ka' sut chi ru li jun chihab'," malaj "majun wa" re xteng'ankil li yook chi uxmark re li patz'om]										
	Jun sut chi ru li xamaan	Jun sut malaj ka' sut chi ru li po.	Jun malaj ka' sut chi ru li chihab'.	Maajun sut	Aj teng'anel xch'uutal li molam	Xjolomil na'okenk chi kaw ut paab'al re	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume	Ink'a' xpatz'b'al	
CP6. Ch'utam chi rix paab'aal nakattz'aqonk	1	2	3	4 [Numen sa' CP7]			88	98		
CP6L. Ma ka' aj wi'na'okenk jo' xch'uutal li Molam yal chi maak'a' xwankil, malaj na'okenk jo' xjolomil aj b'eeresinel re li molam. [Yayemanl xka'b'ichal, tento taajuch li aatin "xjolomil" (Lider)]					1	2	88	98	99	
CP7. Ch'utam chi rix xch'uut yuwa'b'ej re tzoleb'aal. Nakattz'aqonk.	1	2	3	4 [Numen sa' CP8]			88	98		
CP7L. Ma ka' aj wi' na'okenk jo' xch'uutal li molam yal chi maak'a' xwankil, malaj na'okenk jo' xjolomil aj b'eeresihom re li molam [Yayemanl xka'b'ichal, tento taajuch li aatin "xjolomil" (Lider)]					1	2	88	98	99	
CP8. Xch'utam komite re xwaklesinkil li k'aleb'aal nakat tz'aqonk	1	2	3	4 [Numen sa' CP9]			88	98		
CP8L. Ma ka' aj wi' na'okenk jo' xch'uutal li molam yal chi maak'a' xwankil, malaj na'okenk jo' xjolomil aj b'eeresihom re li molam [Yayemanl xka'b'ichal, tento taajuch li aatin "xjolomil" (Lider)]					1	2	88	98	99	
CP9. Xchutam xmolamileb' aj k'anjel, aj k'ayinel malaj aj awinel	1	2	3	4			88	98		
CP13. Ch'utam rik'ineb' aj sik'ol ru awab'ej.	1	2	3	4			88	98		
CP20. [KA' AJWI' RE IXQ] Ch'utam re molam malaj ch'uut re ixq malaj aj k'uub'anel sa' ochoch natz'aqonk	1	2	3	4			88	98	99	
CP21. Ma xch'uut aj b'atz'unel, ma xch'uut aj ajsihom u.	1	2	3	4			88	98		
IT1. Anaqwank, aatinaqo chi rixeb' li komoneb' aj arin. Ma taaye raj naq eb' laakomon sa' laak'aleb'aal: [tento xyaab'asinkil li junjunq xsumehom]										
(1) Chi junil nake'xk'ul ru (2) B'ayaq nake'xk'ul ru (3) B'ayaq ink'a' nake'xk'ul ru										

(4) Maak'a' nake'xk'ul ru	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume
MIL6. Anaqwan re xjalb'al ru li qak'anjel, ma nanumta laak'a'uxl chi rix a) li xmolameb' laj puub' watemaal. [tento xyaab'asinkil li junjunq xsumehom]		
(1) Numenaq nakinumta chi rix	(2) Nakinumta chi rix.	
(3) Nakinumta b'ayaq chi rix	(4) Maak'a' nakinumta chi rix	
(5) Malaj maak'a' aak'as chi rix	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' Naxwsume
MIL5. Ma jwal nanumta laak'a'uxl chi rix, naq laa'at aj watemaal, nakaawab'i li xb'ich xwankil xteepal watemaal. [tento xyaab'asinkil li junjunq xsumehom]		
(1) Numenaq nakinumta chi rix	(2) Nakinumta chi rix	
(3) Nakinumta b'ayaq chi rix	(4) Maak'a' nakinumta chi rix	
(5) Malaj maak'a' aak'as chi rix	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume

[Q'AXTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI CH'INA HU "A"]

L1. Re xjalb'al ru li qak'anjel sa' a' ch'ina hu a'in, wan jun tzol chi kok' raqal chalen jun toj lajeeb' Natikla sa' tz'e'ej toj xjaya sa' nim'ej, b'ar wi' li ajl jun naxk'utb'esi li tz'e'ej ut li lajeeb' naxk'utb'esi li nimej. Chi ruheb' li kutan anaqwan, naq nakoo'aatinak chi rix li naxnach'ob'resi li tzolokchi rix li poyanamil, nab'al li poyanam nake'aatinak chi rixeb'li jwal nake'xk'ul ruc hi rix li poyanam nake'ril rusilal, xchab'ilob'resinkil li poyanam neb'a ut chi rix li poyanam nake'ril rusilal, xchab'ilob'resinkil li poyanam b'ihom ayaal naxye k'a' ru nakaak'a'uxla laa'at chi rixeb' li a' aatin a'in. Li k'a' ru nakaak'a'uxla chi rix li tzolokchi rix li poyanamil neb'a. Sa' k'a' ru raqal wankat sa' li jun tzol chi kok' raqal xyemank. Ye we sa' k'a' ru ajl.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Ink'a' naxnaw 88	Ink'a' naxsume 98
Tz'e'ej										Himej	

[XOK LI XK'AJ HU "A"]

PROT3. Chi ruheb' chaq li kablaju' po ha'in Ma xat-oken sa' junaq li mululij ib' malaj wech'ok ut te'ilo'q li tenamit		
(1) Wi x-okenk [K'e xkomon]	(2) Ink'a' natz'aqonje' [Numen sa' PROT6]	
(88) Ink'a' naxnaw [Numen sa' PROT6]	(98) Ink'a' naxsume [Numen sa' PROT6]	
PROT4. Jarub' sut xat-okenk sa' li mululij ib' malaj wechok re naq tat-aab'iiq chi ru li tenamit chi ruheb' chaq li kab'laju po ha'in _____		
(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume	(99) Ink'a' xpatz'b'al
PROT7. Ut chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in ma xaq'okenk chi tzapok b'ee b'ar wi' nake'nume' li poyanam, naq wan junaq na'leb' ink'a' naxk'ul aawu.		
(1) Hehe' xin'okenk	(2) Ink'a' xin'okenk	
(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume	(99) INK'A' XPATZ'B'AL
PROT6. Ma xaak'e laajuch' chi rix junaq li patz'om chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in.		
(1) Hehe' xink'e linjuch'	(2) Ink'a' xink'e linjuch'	
(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume	
PROT8. Chi ruheb' a' ka'b'lajuhil po a'in laa'at xaawil malaj xaawotz eb' li esil nake'aatinak chi rix li xaqab'ank awa'b'ejil sa' junaq li k'anjel sa' kaxlan ch'iich' qayeaq jo li web' malaj jo li twitter, maaja jo' li facebook ut orkut.		
(1) Hehe' xinb'aanu	(2) Ink'a' xinb'aanu	(88) Ink'a' naxnaw
(98) Ink'a' naxsume		

Anaqwan aatinaqo chi rix jalan chik na'leb'. Wankeb' junjung li poyanam nake'xk'a'uxla naq us raj naq eb' laj puub' te'awab'ejinq, yal chi minb'il. K'a'ut raj naq nakak'a'uxla naq te'xmin rib' wi'chik laj puub' **[yaab'asi eb' li sumehom, chi rix li junjung chi patz'om]**

JC1. Sa' xk'ab'a' naq maak'a' li k'anjel	(1) k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink sa' mimb'il.	(2) Ink'a' k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink chi mimb'il.	Ink'a' naxnaw (88)	Ink'a' naxsume (98)
JC10. Sa' xk'ab'a' naq xiikileb' laj q'etol chaq'rab'	(1) k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink sa' mimb'il.	(2) Ink'a' k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink chi mimb'il.	Ink'a' naxnaw (88)	Ink'a' naxsume (98)
JC13. Sa' xk'ab'a' li jalmuqink tumin. (corrupcion)	(1) k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink sa' mimb'il.	(2) Ink'a' k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink chi mimb'il.	Ink'a' naxnaw (88)	Ink'a' naxsume (98)
GUAJC15. Chi ru li eetalink naxb'aanu eb' laj k'ay may aj ka- nobr'esinel sa' muqmu	(1) k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink sa' mimb'il.	(2) Ink'a' k'ulub'ej naq eb' laj puub' te'ok chi awab'ejink chi mimb'il.	Ink'a' naxnaw (88)	Ink'a' naxsume (98)

JC15A. Ma nakak'oxla laa'at naq li tenamit wank sa' xnimqal ru ch'a'ajkilal, k'ulub'ej naq li awab'ej ttz'ap li rochochil laj k'uub'anel ut aj raqonel chaq'rab' ut ta-awab'ejinq chi maak'a' rochochil li k'ub'aank ut raqoq chaq'rab'	(1) Hehe' k'ulub'ej	(2) Ink'a' k'ulub'ej	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume
JC16A. Ma nakak'oxla laa'at naq li tenamit wank sa' xnimqal ru ch'a'ajkilal, k'ulub'ej naq li awab'ej traq xnimal ru rochochil teneb'ank chaq'rab' ut ta awab'ejinq chi maak'a' li xnimal ru rochochil teneb'ank chaq'rab'	(1) Hehe' k'ulub'ej	(2) Ink'a' k'ulub'ej	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume

VIC1EXT. Anaqwan, qajalaq li na'leb' too-aatinaq chi rix, ma aak'ulum tiq'e'k xb'aan li ch'a'ajkilal li nak'ulmanje' sa' li b'e chi ruheb' chaq li 12 po ha'in Jo' qayehaq, Ma aak'ulum elq'aak, sache'k, sak'e'k, b'alaq'iik, tiktii'k, napatz'e' tumin aawe re naq ink'a' tat-tawasiiq, nayechiik aamajewankil malaj junaq chik li ch'a'ajkilal li nak'ulmanje' sa' li b'e chi ruheb' chaq a 12 po ha'in (1) Hehe' [K'e xkomn] (2) Ink'a' [Numen sa' VIC1HOGAR] (88) Inka' Naxnae [Numen sa' VIC1HOGAR] (98) Ink'a' naxsume [Numen sa' VIC1HOGAR]				
VIC1EXTA. Jarub' sut aak'ulum tiq'e'k xb'aan li ch'a'ajkilal li nak'ulmanje' sa' li b'e chi ruheb' chaq li kab'laju po ha'in [K'e reetalil li aji] (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' patz'b'al				

<p>VIC2. Naq nakink'a'uxla chio rix li rahilal xaak'ul sa' ruq' laj muxul chaq'rab' li xaak'ul. Sa' li jun tzool li tiinyabasi awe k'a ru chi rahilal xaak'ul. [Yaab'asi eb' li sumehom]</p> <p>(1) Xate'reelq'a chi maak'a xpuub'eb', chi moko xate'reetali. (2) Xate'reelq'a chi maak'a xpuub'eb', ut xate'reetali. (3) Xate'reelq'a rik'in puub' (4) Xate'saqk' ut ink'a xate'reelq'a (5) Xate'xchap sa' josq'il (6) Xate'xk'am sa' josq'il (7) Xe'xjuk lio k'a ru aawe (8) Xe'ok sa la wochoch chi eelq'ak naq maa'ani wan chi sa' (10) Xe'xpaz' xtojb'al sa' muqmu (11) junaq chik (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' Xpatz'b'al (Maak'a' rahilal xk'ulum)</p>	
<p>VIC2AA. Mana ru nakaye we b'ar na'ajej xak'ul li ch'a'ajkilal nak'ulmanje sal i b'e tojo' ha'in xk'ulb'al chaq [Rilb'al xtusulal li na'leb']</p> <p>(1) Sa' laawochoch (2) Sa' li raqal tenamit ha'in malaj sa' li k'aleb'aal (3) Sa'ch'ina teep tenamit ha'in (4) Sa' jalan chik ch'ina Teep tenamit (5) Sa' najtil ab'l tenamit (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' naxye k'a'ru na'ajej xk'ul li ch'a'ajkilal malaj tiq'e'Ink'a' naxnawInk'a' naxsume</p>	
<p>VIC1HOGAR. Ma wan junaq poyanam, li wa sa' laawochoch, li ak xkete' sa' ruq'eb' laj muxul chaq'rab', chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in xnume'. Ma li taaqaj xyeb'al naq maare junaq chik li wa sa' laawochoch, x'eelq'aak, xsak'e', xtik'ti'ik, xe'xpatz' xtuminal sa' muqmuu, x'eetalik, malaq maare junaq chik ch'a'ajkil chi ruheb' a' ka'b'lajuhil po a'in xnume'.</p> <p>(1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' Xpatz'b'al (Vive solo)</p>	

<p>ARM2. Wi laa'at raj nakatru .Ma taawaj raj junaq laapuub' cho'q re xkolb'al aawib'.</p> <p>(1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnawInk'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
--	--

Xmaak laaxiw naq ink'a' tatt'ane'q sa' ruq'eb' laj muxul chaq'rab' chi ruheb' li ka'b'laju po xnume'					
	Hehe'	Ink'a'	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume	Ink'a' xpatz'b'al
VIC40. Ma naak'os laaxikik sa' eb' li na'ajej b'ar wi' nakatloq'ok.	(1) Hehe'	(0) Ink'a'	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' naxsume	
VIC41. Ma nakaak'os laaxikik b'ar wi' nakaajsi aawu.	(1) Hehe'	(0) Ink'a'	(88) Ink'a' naxnaw	(98) Ink'a' Naxsume	
VIC43. Ma nakaawaj raj xjalb'al laana'aj , laateep, malaj B'ar wi' nakatwank xmaakeb' laj muxul chaq'rab' [sa' li xteep k'aleb'aal roksinkil "ochochnal" malaj ch'uutal"]	(1) Hehe'	(0) Ink'a'	88 Ink'a' naxnaw	98 Ink'a' naxsume	
VIC44. Xmaak xxiwxiwal eb' laj muxul chaq'rab' . Ma xeech'uub'a eerib' , ma xeech'uutub' eerib' rochb'eneb' Li rechka'b'lal li teep.	(1) Hehe'	(0) Ink'a'	88 Ink'a' naxnaw	98 Ink'a' naxsume	
VIC45. Chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in xnume' Ma xaajal laak'anjel malaj xaajal laana'aj b'ar wi' nakatk'anjelak xmaak xxiwxiwal eb' laj muxul chaq'rab' [Wi ink'a' nak'anjelak juch' li 99].	(1) Hehe'	(0) Ink'a'	88 Ink'a' naxnaw	98 Ink'a' naxsume	99 Ink'a' xpatz'b'al (Maak'a' Xk'anjel)

Tinyaab'asi wib' oxib' chi kok' ch'uut chi aatin, eb' li nake'ab'imank sa' b'ee malaj sa' eb' li puktesib'aal esil, naq nake'aatinak chi rixeb' li k'iila paay chi na'leb' jo' chan ru xxaqab'ankil li xmuxb'al chaq'rab'. Nawaj raj naq laa'at taaye we, ma naxk'ul chaawu, ma naxk'ul b'ayaq chaawu, ink'a' naxk'ul b'ayaq chaawu, malaj chi xjunajwa ink'a' naxk'ul chaawu chi rix li junjunq. Li jwal us cho[q re xxaqab'ankil li xmuxb'al chaq'rab'...

	Jwal naxk'ul wu	Naxk'ul b'ayaq wu	Ink'a' naxk'ul b'ayaq wu	Jwal ink'a' naxk'ul wu	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume
VIC101. Xyoob'ankil junaq li k'anjel re xxaqab'ankil li xmuxb'al chaq'rab' naq toj maaji' natiklaa.. Ma wankat laa'at [YAAB'ASI EB' LI K'IILA PATZ'OM]	(1)	(2)	(3)	(4)	(88)	(98)
VIC102. A'an xk'ub'ankileb' kawil chaq'rab' Li jwal us xb'aanunkil re xxaqab'ankil li xch'a'ajkilaleb' laj muxul chaq'rab', a'an	(1)	(2)	(3)	(4)	(88)	(98)
VIC103. Xk'eb'al xk'anjeleb' eb' laj tojb'il k'ak'alenel.Li jwal us xb'aanunkil re xxaqab'ankil li ch'a'ajkilaleb' laj muxul chaq'rab' a'an.	(1)	(2)	(3)	(4)	(88)	(98)

Anaqwan tinyaab'asi junaqeb' li xk'ulum, eb' li taaruq taawil, sa' junaq k'amok. Nawaj raj naq taaye we chan ru taaweek'a wi laa'at raj taaye naq us , taaye naq ink'a' us, ab'an taataw ru , malaj taaye naq ink'a' us chi moko taataw ru

	Taaye naq us	Taaye naq ink'a' us ab'an taataw ru	Taaye naq ink'a' us chi moko taataw ru	Ink'a' Naw xnaw	Ink'a' Naxsume
VOL207. Qayehaq naq re xq'usb'al ut xtijb'al, junaq li yuwa'b'ej tixsak' li ralal rajlal sut naq a'in ink'a' tixpaab' re. Laa'at...Ma us raj chaawu naq junaq yuwa'b'ej tixsak' li ralal malaj ink'a' us chaawu naq a'in tixsak', ab'an taataw ru, malaj ink'a' us chaawu ut ink'a' taataw ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)
VOL206. Qayehaq naq junaq winq naxsak' li xsum aatin xb'aan naq a'in xch'ik rib' rik'in junaq chik winq ... Ma us chaawu naq junaq li winq tixsak' li rixaqil malaj ink'a' us chaawu naq tixsak' li rixaqil ab'an taaw ru, malaj ink'a' us chaawu ut ink'a' taataw ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)
VOL202. Qayehaq naq junaq poyanam xkaamsi junaq poyanam, a' li xkaamsi malaj xchap sa' josq'il junaq xko' malaj junaq xyum, Ma us chaawu naq te'xkaamsi junaq aj chapol ixq sa' josq'il , ink'a' us chaawu naq te'xkaamsi ab'an taataw raj ru, malaj ink'a' us chaawu ut moko taataw ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)
VOL203. Wi wan junaq li poyanam junes seb'esink yoo sa' xb'een junaq k'aleb'aal , ut te'xkaamsi, laa'at... Ma us chaawu naq te'xkaamsi a' poyanam a'an, li wan sa' xiwxiwilal li k'aleb'aal, malaj ink'a' us chaawu naq te'xkaamsi , ab'an taataw ru , malaj ink'a' us chaawu ut moko taataw raj ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)

	Taaye naq us	Taaye naq ink'a' us ab'an taataw ru	Taaye naq ink'a' us chi moko taataw ru	Ink'a' Naw xnaw	Ink'a' Naxs ume
VOL204. Wi junaq ch'uut poyanam nextikib' xkaamsinkileb' li poyanam ink'a' aajel, laa'at.. Naq wan junaq li poyanam li ink'a' na'aje' ru .Ma us chaawu naq te'xkaamsi junaq li poyanamq ink'a' na'aje' ru , malaj ink'a' us chaawu naq te'xkaamsi ab'an taataw ru, malaj ink'a' us chaawu ut moko taataw raj ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)
VOL205. Wi eb' laj k'ak'alanel tenamit naxtaawasi junaq aj muxul chaq'rab' re xsik'b'al li esil chi rixeb' li xch'uutal laj kaamsinel, chi rixeb' li jwal xiwxawal ch'uutal, Laa'at ma us chaawu naq junaq aj k'ak'alanel tenamit tixtawasi junaq aj muxul chaq'rab', malaj ink'a' us chaawu ab'an taataw ru, malaj ink'a' us chaawu ut moko taataw raj ru.	(3)	(2)	(1)	(88)	(98)

AOJ8. Re naq taaruq chi xchpb'al laj muxul chaq'rab' , ma nakaak'a'uxla laa'at naq li awa'b'ejiil junelik te'roxloq'i li chaq'rab', malaj wan sut naq naru chi ink'a' roxloq'inkil li chaq'rab'. (1) Tento te'roxloq'i li chaq'rab'. (2) Wan naq nake'ru chi ink'a' roxloq'inkil li chaq'rab' . (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
AOJ11. Chi rix li teep wankat wi', ut mare taak'ul junaq li ch'a'ajkilal malaq li elq'aak ma naka week'a' naq kolb'ilat, kolb'ilat b'ayaq, ink'a' kolb'ilat malaj ut ink'a' kolb'ilat chi junajwa (1) Tz'aqal kolb'ilat (2) B'ayaq kolb'ilat (3) B'ayaq ink'a' kolb'ilat (4) Tiik Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	

AOJ12. Wi la'at raj xatk'uluk li elq'aak. Jo' nimal nakapaab' naq eb' laj b'eeresihom chaq'rab' te'xk'e li xtojb'al maak sa' xb'een li xb'anunk re. [yaab'asi eb' li sumehom] (1) Jwal ninpaab' (2) B'ayaq' ninpaab' (3) B'ab'ay aj wi' ninpaab' (4) Ink'a' ninpaab' chi tiik (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsumelnk'a' naxnawlnk'a' naxsume	
AOJ17. Toj b'ar raj taak'a'uxla naq' laana'aj jwal naab'al li saaj al neke'q'etok chaq'rab' (1) Jwal nab'aleb' (2) Nab'aleb' (3) B'ayaq (4) Mak'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
GUAAOJ17A Jo' k'iihal nakaaye laa'at naq laateep xe'okaq aran eb' laj k'ayinel kanob'resinel may sa' muqmu, ma tat'aatinaq nab'al, ma tat'aatinaq b'ayaq, maak'a' taaye, (1) Nab'al (2) B'ayaq (3) B'ab'ay b'ab'ay (4) Maak'a (88) Ink'a' naxnawlnk'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
AOJ18. Wankeb' li poyanam eb' li nake'xye naq eb' laj k'ak'alanel tenamit re a' teep a'in (tenemit) naxkoleb' li poyanam chi ru eb' laj muxul chaq'rab' , wankeb' aj wi' poyanam eb' li nake'xye naq eb' laj k'ak'alanel tenamit xkomoneb' rib' rochb'eneb' laj muxul chaq'rab' . K'a' ru nakaak'a'uxla laa'at. [yaab'asi eb' li sumehom] (1) Eb' laj k'ak'alanel tenamit ma nake'xkol li tenamit chi ruheb' laj muxul chaq'rab', malaj (2) Eb' laj k'ak'alanel tenamit xkomoneb' rib' rik'ineb' laj muxul chaq'rab' (3) [Maayaab'asi] Ink'a' nakolok, moko xkomoneb' ta, malaj nakolok ut Maajun malaj xka'b'ichal (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' Naxsume	
AOJ20 Ut naq naqak'a'uxla laawilb'al chi us re wank sa' tuqtuukilal ut re rilb'al chi us laajunka'b'lal.Ma nakaaweek'a naq yookat chi ile'k chi us , juntaq'eet yookat chi ile'k, malaj ink'a' chik nakaaweek'a naq yookat chi ile'ek chalen chaq oob' hab' . (1) Jwal nakin'ile' chi us (2) Jantaq'eet nakin'ile' (3) Nakin'ile' (88) Ink'a' naxnawln k'a' Naxnaw (98)Ink'a' nawsume	

<p>AOJ21. Tinyaab'asi aawe junaqeb' li ch'uut ut tinpatz' aawe , naq taaye we, ani reheb' a'an jwal xiwxweb' re laawanjik sa' tuqtuukikal [yaab'asi eb' li sumehom. Juch' yal jun aj wi']</p> <p>(1) Rechka'b'lal laateep malaj laach'uutal (2) Xch'uutal yib' ru saajil al saajil ixq. (3) Awa'b'ejil(aj k'ak'alanel tenamit malaj eb' laj puub') (4) Xch'uutal eb' laj muxul chaq'rab' (aj k'ayinel kanob'resinel may sa' muqmu) aj k'ayinel aj kanob'resinel may sa' muqmu. (5) Eb' laawech'elal (6) Yal aj muxul chaq'rab' yalaq ani. (7) [Maayaab'asi]Junaq chik (8) [Maayaab'asi] Maajun (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
<p>AOJ22. Xkawresinkil riib'al re naq ink'a' malaj xkaresinkil chi nab'al , li xtojb'al xmaakeb'eb' lajmuxul chaqrab'.</p> <p>(1) Xkawresinkil riib'al re naq ink'a' taak'ulmanq (2) Xkawresinkil chi nab'al li xtojb'al xmaakeb' eb' laj muxul chaq'rab' (3) [Maayaab'asi] Ka'b'ichal (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	

[Q'ASTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI XK'AJ HU "B"]

Anaqwank tqoksi jun li ch'ina perel hu wuqub' jachal naq wank, li jun jachal wank xtz'aq, li jun maajo'nimal xtz'aq, li wuqub' a'an naab'al xtz'aq. Qayehaq, tinpatz' raj aawe, joq'ihal nakapaab' chi rix li esil nake'xnumsi sa' li kaxlan mu, wi laa'at ink'a' nakapaab' taatz'iib'a raj sa' xb'een li jun ut naq wi taaye raj naq tz'aqal nakapaab' taatz'iib'a raj sa' xb'een li wuqub', ut wi taaye raj naq chi moko nakapaab' ut chi moko ink'a' ta nakapaab' taatz'iib'a raj sa' xb'eeneb' li ajl li wankeb' sa' xyi, Jo'kan naq, jo'k'ihal tz'aqal nakapaab' li esil nake'xnumsi sa' kaxlamu, yaab'asi we li ajl. **[Chaawil chi us naq li yoo chi patz'ek re tixtaw ru chi us.]**

1	2	3	4	5	6	7	88	98
Maak'a'						Naab'al	Ink'a' Naxnaw	Ink'a' Naxsume

Anotar el número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR

<p>Tinpatz' aawe wib' oxib' patz'om ut tinpatz' aawe re xsumenkil chaawoksiheb' a' ajl a'in li wankeb' chi tustu, misach' sa' aach'ool naq taaruq taawoksi yalaq k'a ru chi ajl</p> <p>B1. Jo' k'ihal nakapaab' naq li raqleb'aal aatin. (yal taawil, wi laa'al nakaak'auxla naq eb' laj raqol aatin ink'a' paab'aleb' re chi xkawresinkil li chaq'rab'.Chap li ajl li taawaj, wi naakaak'a'uxlanaq eb' laj raqol aatin nake'xkawresi li chaq'rab' chaq li ajl wuqub' malaj yeChan ru xk'iihalil rusilal nakaawil)</p> <p>B2. Jo' k'ihal nakaye naq li k'uub'leb'aal chaq'rab' re li tenamit Watemaal naroxloq'i xk'ulub'eb' li komonil.</p> <p>B3. Toj b'ar wi' xk'ihal nakapaab' naq li xk'ub'lal awab'ejilal re li tenamit watemaal naroxloq'in xnimqal xk'ulub' li poyanam aj Watemaal.</p> <p>B4. Jo' nimal xsahil laach'ool chi wank rub'el xjolomil li awab'ejilal re li tenamit Watemaal.</p> <p>B6. Jo' nimal nakak'a'uxla naq tento xtenq'ankil li awab'ejilal re li tenamit Watemaal.</p> <p>B10A. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' xwankil li raqok aatin sa' li temnamit Watemaal.</p> <p>B11. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix li xnimal molam nak'anjelak chi rix li xaqab'ank awab'ejilal.</p> <p>B12. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjeleb' xmolamileb' laj puub'.</p> <p>B13. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rixeb' laj k'ub'aneleb' chaq'rab'.</p> <p>B14. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjel li awab'ej.G</p> <p>B18. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjel laj k'aak'alanel tenamit</p> <p>B20. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjel li santilees Katoolk.</p>	
---	--

Anotar el número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR

B20A. Toj b'ar tz'aqal nawulak naq nakawek'a naq najk'ul aawu li xch'utleb'aal Aj B'anjeel (Iglesia Evangélica)	
B21. Jo' nimal tzaq'al nakapaab' chi rix xk'anjeleb' li xmolamileb' aj sik'ol ru awab'ej.	
B21A. Jo' nimal wi' nakak'e aach'ool chi rix li awab'ej.	
B31. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjeleb' li raq'leb'aal aatin.	
B32. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjel li poopol.	
B43. Toj jo' teram tz'aq'al naxnima xsahil aach'ool naq laa'at aj Watemaal.	
B17 [B45]. Jo' nimal wi' nakak'e aach'ool chi rix li laj k'aak'alenel re xb'eeresinkil xkolb'al rix xk'ulub'ej re li poyanamilal.	
B37. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjeleb' li puktasib'aal esilal.	
B47A. Hasta qué punto tiene usted confianza en las elecciones en este país	
B15. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'aanjel laj tz'ilol rix ch'a'ajkilal.	
B24. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix laj raq'ol chaq'rab'.	
B50. Jo' nimal tz'aq'al nakapaab' chi rix xk'anjeleb' li nekek'uub'ank chaq'rab'.	
B60. Toj b'ar tz'aqal nawulak naq nakaweek'a naq najk'ul aawu li CICIG xtaql laj najtil tenamit re rilb'al ut xtzilb'al rix naq ta teneb'aaq chi us li chaq'rab Watemaal	
B70. Jo' k'iihal nakaapaab' laa'at , reheb' xch'uutal eb' laj eechanel b'ihomal	

Anaqwan, ha'an ajwi' li eeb' ta oksimanq [Oksi wan li perel hu C: raqlenb'il 1-7] MAAK'A' 1 2 3 4 5 6 7 NUMTAJENAQ	Tz'iib'a retailil 1-7, 88 = Ink'a' naxnaw, 98 = Ink'a' naxsume
N1. Toj jo' teram naru nakaye laa'at naq li awab'ejilal wank anaqwan yalyo xq'e chi risinkil li neb'a'il neb'a'il.	
N3. Toj jo' teram naru nakaye laa'at naq li awab'ejilal wank anaqwan naxye resil yut naxkol rix li xtusulal li xna'leb'il li ach'ab'aak.	
N9. Toj jo' teram naru nakaye laa'at naq li awab'ejilal wank anaqwan tyal xq'e chi xsachb'al ru li xjalb'al xb'e li ka'aq reeru ut li tumin.	
N11. Jo' nimal wi' nakapaab' laa'at naq li ak' awab'ejilal ttchaab'ilob'resi xkolb'aleb' rix li tenamit.	
N15. Toj b'ar tz'aqal na ru nakaye raj naq li awab'ej wank anaqwan yo chi xb'eeresinkil chi chaab'il li xtuminal li tanamit	

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL [EB' LI PATZ'OM EPP1 UT EPP2 TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' EB' LI WA KEB' X'AJL NAKE'RAQE' RIK'IN EB' LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)] Ut yooqat junelik chi roksinkil li xk'aj hu chi . MAAK'A' 1 2 3 4 5 6 7 CHI NAB'AL	Tz'iib'a retailil 1-7, 88 = Ink'a' naxnaw, 98 = Ink'a' naxsume
EPP1 K'a'uxlak chi rixeb' eb' li molam aj xaqob'resinel awa'b'ej, Toj jo' k'iihal eb' li xmolam aj xxaqob'resinel awa'b'ej watemaal , nake'aatinak chi us chi rixeb' eb' laj xaqob'resinel reheb' rik'ineb' li xjuch'. (99) ink'a' xpatz'b'al	
EPP3. Jo' k'iihal nake'rab'i eb' li poyanam jo' laa'at, eb' li molam aj xaqob'resinel awa'b'ej. (99) ink'a' xpatz'b'al	

Anaqwan yooqat chi roksinkil eb' li ajl chi tustu [choy xb'aanunkil li xk'aj hu B sa' li tustuukil ajl 1-7] MAAK'A' 1 2 3 4 5 6 7 CHI NAB'AL	Tz'iib'a retailil 1-7, 88 = Ink'a' naxnaw, 98 = Ink'a' naxsume
MIL1. Jo' k'iihal nakaak'a'uxla naq li xmolam aj puub'watemaal tzolb'ileb' chi us ut k'uub'amb'ileb' ru chi us	

MIL2. Jo' k'iihal nakaapaab' naq li xmolam aj puub' watemaal xb'aanu chi us li xk'anjel naq xk'ulmank li rahilal xb'aan li loq[laj choxa ch'och'.	
B3MILX. Jo' k'iihal tz'aqal nakaak'a'uxla naq li xmolam aj puub' watemaal nake'roxloq'i eb' li rusilal xk'uluhom eb' watemaal chi ruheb' a' kutan a'in.	
MIL3. Xjalb'al ru b'ayaq li k'anjel, Jo' k'iihal nakaapaab' reheb' li xme'tz'ew xmolam aj puub' Estados Unidos de América.	
MIL4. Jo' k'iihal nakaapaab' naq li xmolam aj puub' Estados Unidos de América tento raj naq te'k'anjelaq sa' junal rochb'en li xmolam aj puub' watemaal cho'q re xchab'ilob'resinkil li ile'ek chi wank sa' tuqtuukilal sa' xteepal watemaal.	

[XOK LI XK'AJ HU "B"]

M1. Aatinaqo chi rix li awab'ejilal ak ok re xtawb'al xmeex, ma taaye raj naq li xk'anjel li awab'ej OTTO PEREZ MOLINA a'an [Maayaab'asi]: (1) Tz'aqal xchaab'il (2) Chaab'il (3) Chi moko chaab'il, chi moko ink'a' us ta. (4) Ink'a' us (5) Maak'a' rusil (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
M2. Aatinak chirix li rochochil laj k'uub'anel ut aj raqonel chaq'rab ut xk'oxlankil rixeb' eb' li poyanam aj k'uub'anel ut aj raqoneleb'chaq'rab sa' jun molam ut chi maak'a' rajb'al li xk'ab'a'eb' li junq ch'uut li nake'tz'aqon wi'; Ma nakak'oxla laa'at naq eb' li poyanam aj k'uub'anel ut aj raqonel chaq'rab re li rochochil laj k'uub'anel ut aj raqonel chaq'rab re watemaal yookeb' xb'aanunkil li xk'anjel chi nuntajenaq rusilal, us, chi moko usta chi moko ink'a' ta us, ink'a' us, nuntajenaq ink'a' us. (1) Tz'aqal xchaab'il (2) Chaab'il (3) Chi moko chaab'il, chi moko ink'a' us ta. (4) Ink'a' us (5) Maak'a' rusil (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	

SD2NEW2. Ut naq nakaak'a'uxla chi rix a[tenamit a'in, b'ar wi' wank laawochoch. Ma naxk'ul aawu malaj ink'a' naxk'ul aawu rik'in... li rusilal eb' li b'ee ut li ninqal b'ee. (1) Jwal naxk'ul wu (2) Naxk'ul wu (3) Ink'a' Naxk'ul wu (4) Jwal ink'a' naxk'ul wu (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' nawsume (99) Ink'a' xpatz'b'al (Ink'a' na'roksi)	
SD3NEW2. Ut li chaab'ilaleb' li xtzoleb'aal li awa'b'ejilal. [yal il , jwal naxk'ul ru naxk'ul ru] (1) Jwal naxk'ul wu (2) Naxk'ul wu (3) Ink'a' Naxk'ul wu (4) Jwal ink'a' naxk'ul wu (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' nawsume (99) Ink'a' xpatz'b'al (Ink'a' na'roksi)	
SD6NEW2. Ma chaab'il xk'anjeleb' laj b'anonel ut eb' li xb'anleb'aal li tenamit. Ut li chaab'ilal li xk'anjeleb' laj b'anonel sa' eb' li xb'anleb'aal li awa'b'ejil [yal il, jwal chaab'il chin ru. chaab'il chi ru, ink'a' chaab'il chi ru, malaj ink'a' jwal chaab'il chi ru] (1) Jwal naxk'ul wu (2) Naxk'ul wu (3) Ink'a' Naxk'ul wu (4) Jwal ink'a' naxk'ul wu (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' nawsume (99) Ink'a' xpatz'b'al (Ink'a' na'roksi)	

[Q'AXTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI XK'AJ HU "C"]

Anajwank tqoksi jun kaxakuutil hu, a'b'anan li ajl 1 naxk'utb'esi li " Tz'aqal ink'a' nink'ulub'an " ut li ajl 7 naxk'utb'esi li "jwal nink'ulub'an". Jun ajl wank sa' xyanqeb' li 1 ut 7, naxk'utb'esi yal b'ayaq. Anajwank tinyaab'asi sa' aaxik li k'a'uxl, ut laa'at taaye we b'ar tz'aqal jwal ink'a' us ut li jwal us. Tz'iib'a rajlil 1-7, 88 reheb' li ink'a' naxnaw y 98 reheb' li ink'a' xsumelInk'a' naxnawInk'a' naxsume									
1	2	3	4	5	6	7	88	98	
Tiik ink'a' naxk'ul inch'ool						Tiik naxk'ul inch'ool		Ink'a' Naxnaw	Ink'a' Naxsume

Tz'iib'a retalil li ajl 1-7, 88 reheb' li ink'a' naxnaw 98 re li ink'a' naxsume

Qak'ehaq reetal li ch'a'ajkilal wank wi' li qatenamit nawaj naq taaye we sa' li hu jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an li k'ila patz'om tinb'aanu aawe.	
POP101. Re xwaklesinkil li qatenamit, ink'a' k'ulb'ilaq li raatineb' li qawab'ejilal sa' xk'a'b'a' raatineb' li jalanjalanq chi xmolamil aj atawinel awab'ejilal eb' li ink'a' nake'xk'ulub'an xna'leb' li awab'ej. Jo' nimal nakasumela malaj ink'a' nakasumela. (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
POP107. Li tenamit ha'an tz'aqal t-wab'ejinq, ut maawa'eb' li xik'b'ileb' ru cho'q uuchilej. Jo' nimal nak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an. (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
POP113. Eb' li ink'a' nake'xk'ulub'an xna'leb'eb' li xk'ihal li tenamit ha'an jun nimla rahilal choq' re li tenamit. Jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	

Toj yooqo chi roksinkil ha'an ajwi' li tuusulal aatin. B'aanu usilal, ye we toj jo' ch'inal xteram naxk'ulub'an aach'ool malaj ink'a' naxk'ulub'an aach'ool li raqal aatin ha'in.

EFF1. Eb' li nake'awab'ejink re li tenamit, nake'xrahin li k'a' ru nake'xye li komonil jo' laa'in. Jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an	
EFF2. Ma naweek'a' naq ch'olch'ook chaa wu laa'at li xnimqal li na'leb' aajel ru cho'q re li tenamit. Jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an	

Tz'iib'a retalil 1-7, 88 = Ink'a' naxnaw 98 = Ink'a' naxsume

ING4. Ma re li wank sa' tuqtukil usilal jwal ch'a'aj li xyalal naq jwal us chi ru junaq awab'ej: k'a' ru nakak'a'uxla ma yaal malaj ink'a', ut k'a'ut	
DEM23. Ma tooruuq chi wank sa' tuqtuk'ilal wi mak'a'aqeb' laj jolominel jo' re ok cho'q aweb'ejila	

Anajwank tinpatz'oq aawe chi rix xk'anjel li Awab'ejilank. Yooqo aj wi' xb'eeresinkil jo' yooko chaq jo' xtusulal li ajl 1 toj 7. (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
ROS1. Li Awab'ejink sa' xteepal xtenamital Watemaal, ha'an raj wank sa' xna'ajeb' li k'ila molam nake'ril rib'eb' ha'an raj tz'aqal aj eechal reheb' xnimqal k'uub'leb'aal wankeb' sa' xtenamital Watemaal. Jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an ana'leb' a'in.	
ROS2. Li Awab'ejilal re li watemaal ha'an tz'aqal tento sa' xb'een xkawresinkil xyu'ameb' li poyanam. Jo' nimal nakak'ulub'an malaj ink'a' nakak'ulub'an	
ROS3. Li Awab'ejilal re li tenamit Watemaal, ha'an tz'aqal twaklesi k'ila k'anjel ch'oq re li tenamit ut maawa' li k'ila molam wankeb' watemaal.	
ROS4. Li Awab'ejilal re li tenamit watemaal, tento tsik xnimqal na'leb' ch'olch'ooq ru re xk'osb'al ru li tz'eqtaanank ut xjuntaq'eetankil ru li tojleb' sa' xyangeb' li b'ihom ut eb' li neb'a'.	
ROS6. Li xmolamil li k'ila roq ruq li awab'ejilal li tenamit watemaal, nuntajenaq raj chi ruheb' eb' li kok' molan yal nake'ril rib' xjunes, ha'an raj tz'aqal li tento sa' xb'een xk'eeb'al li tenq' chi rix li kawilal toj jo' ch'inal naxk'ulub'an aach'ool malaj ink'a' naxk'ulub'an aach'ool li raqal na'leb'	
MIL/. Li xmolam aj puub' watemaal tento te'okenq chi xsak'b'al rib' rik'ineb' laj kaamsinel ut rik'ineb' laj raxiik' arin watemaal. Jo' k'ihal nakaak'a'uxla naq us chi jo'ka'an malaj ink'a' us chi jo'ka'an	

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[EB' LI PATZ'OM CCT3-RAC2A TENTO TE'PATZ'MANQ REHEB' KA' AJ WI' EB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K RE EB' LI WA KEB' X'AJL NAKE'RAQE' RIK'IN JUN LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)]

CCT3. Qajalaq ru qak'anjel junaqeb' li poyanam nake'xye naq li tenamit li nake'xk'ul xtenq' re li awa'b'ejil, a'an q'emkuneb'. Jo' k'iihal nakaak'a'uxla laa'at naq yaal. (99) ink'a' xpatz'b'al

GEN1. Qajalaq ru qak'a'uxl wi' chik, nayemank naq ink'a' natz'aqlok li k'anjel, eb' li winq tento te'k'e'eq xk'anjel chi ruheb' li ixq. Jo' k'iihal nakaak'a'uxla naq yaal. (99) ink'a' xpatz'b'al

Anaqwan nawaj raj xnawb'al, jo' k'iihal naxk'ul aawu li xk'anjel li awa'b'ejil li tinyaab'asi aawe. Tiwaj raj naq laa'at taasume li nakaak'a'uxla chi maak'a'aq aak'as chi rix ma yookeb' chi xb'aanunkil malaj ink'a'.

[xtz'ib'ankil eb' li ajl 1-7, 88 cho'q reheb' li Ink'a' naxnaw ut 98 cho'q reheb' li Ink'a' naxsume]

GEN6. Li awa'b'ejil tento tixpatz' reheb' eb' li molam aj xaqob'resinel awa'b'ej naq te'xk'uula junaq li na'ajej cho'q reheb' li ixq, us ta wi te'xkanab' chi ixb'ej junaqeb' li winq. Jo' k'iihal nakaak'a'uxla naq us chi jo'ka'an malaj ink'a' us chi jo'ka'an. (99) ink'a' xpatz'b'al

RAC2A. Eb' li nimla tzoleb'aal, tento raj te'xk'uula xna'ajeb' cho'q reheb' li tzolom q'eq xtib'el, us ta wi te'xkanab' chi ixb'ej junaqeb' chik li tzolom. Jo' k'iihal nakaak'a'uxla naq us chi jo'ka'an, malaj nakaak'a'uxla naq ink'a' us chi jo'ka'an. (99) ink'a' xpatz'b'al

[li yoo chi xnumsinkil eb' li patz'om; tib'elej q'eq b'ayaq naraj xyeb'al q'eq, aj ralch'och' malaj aj mayab', maawa' aj kaxlan us ta saq b'ayaq li xtib'el]

[XXOKB'AL LI XK'AJ HU, "C"]

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[A'AN JUN RAQAL CHI K'ANJEL (W14A-PN5) TENTO TAAPATZ'MANQ REHEB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' LI WANKEB' X'AJL LI XPATZ'OMEB' NARAQE' RIK'IN AJL MAAWA' JUN SUMAL, (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)].

W14A. Ut anaqwan xk'a'uxlankil chi rix jalan chik k'anjel. Ma nakaak'a'uxla naq us xkaamsinkil xk'uula'al li ixq yoo oyb'enink, wi a'in Naru nakaamk.

(1) Hehe' us chi jo'ka'an (2) Ink'a' us chi jo'ka'an (88) Ink'a' Naxnaw
(98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

PN4. Qajaq ru xk'iihalil li qak'a'jel, laa'at nakaaye naq jwal naxk'ul aawu, naxk'ul aawu, ink'a' naxk'ul aawu, Jwal ink'a' naxk'ul aawu, chi rix chan ru na'uxmank li xaqab'ank awa'b'ejilal Chi q'ajunilo, k'a'ru nakak'a'uxla chi rix li wank sa' tuqtuukil usilal ye:

(1) Jwal saasa sa' inch'ool, (2) sa sa' inch'ool, (3) b'ayaq' aj wi' sa sa' inch'ool.
(4) Jwal ik'a' sa sa' inch'ool (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

PN5. K'a' ru nakak'a'uxla arin watemal ma junelik wanq li sa'hil ch'olejil tuq'tukil usilal ye anaqwank ut juch', b'ar wank li nakaweek'a.

(1) Jwal sa inch'ool (2) Sa inch'ool (3) B'ayaq' sa inch'ool (4) Jwal ink'a sa inch'ool
(88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

[Q'AXTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI XK'AJ HU "D"]

Anaqwank tink'e chik jun li ch'ina perel hu aawe. A'in lajeeb' xtz'aaq. Natikla sa' li jun toj sa' li lajeeb'. Rik'in li jun naraj xyeeb'al naq ink'a' nakayal rix chi yaal ut rik'in li lajeeb' naraj xyeeb'al naq tz'aqal nakayal rix. Tinyaab'asi aawe jun raqal li k'anjel malaj li k'a'aaq re ru li 15aru nake'xb'aanu li poyanam re xb'eeresinkil xk'anjeleb' re xsik'b'al ut xtawb'al li k'a'ru nake'raj. Nawaj raj naq relik chi yaal taaye we ma tixk'ulub'an raj aach'ool malaj ink'a' tixk'ulub'an aach'ool naq eb' li poyanam te'xb'aanu li na'leb' a'in.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88 Ink'a Naxnaw	98 Ink'a naxsume	
Ink'a' ninyal rix chi yaal							Ninyal rix chi yaal					

	1-10, 88=Ink'a' naxnaw, 98=Ink'a' naxsume
E5. Naq eb' li poyanam te'okenq sa'atqeb' li mululij ib' jo' naxye li chaq'rab'	
E8. Naq eb' li poyanam te'okenq sa' junaq li ch'uut re xtuqub'ankil ruheb' li k'ila ch'a'ajkilal sa' eb' li k'aleb'aal	
E11. Naq eb' li poyanam te'tz'aqonk chi k'anjelak sa' xch'uutaleb' eb' laj sik'ol ru awab'ejilal	
E15. Naq eb' li poyanam te'okenq chi tz'apok b'e malaj ninqal b'e.	
E14. Naq eb' li poyanam te'maq'oq ch'och'.	
E3. Naq eb' li poyanam te'okenq sa' junaq li ch'uut re risinkil sa' josq'il junaq li xb'eenil re li molam roqrurq'm li chaq'rab' xaqab'amb'il xb'aan li komonil.	
E16. Naq eb' li poyanam te'raqok aatin rik'ineb' ruq'm naq li chaq'rab' ink'a' naraqok aatin sa' xb'eeneb' li nake'q'etok chaq'rab'	

Anaqwan to' aatinaq' chi rix li k'anjel naru xb'anunkil xch'uut awab'ej yoko aj wi' rajlankil sa' jun toj lajeeb' li jun. 1. Ink'a' chi anchal a ch'ool ut lajeeb' 10 naraj xyeeb'al chi anchal a ch'ool

	1-10, 88=Ink'a' naxnaw, 98=Ink'a' naxsume
D1. Wankeb' poyanam li moko chaab'il ta nake'aatinak chi rix li awab'ejilal re li tenamit watemaal, moko ka'aj ta wi' li wank sa' xk'anjel, nake'aatinak aj wi' chi rix chan ru na'awab'ejink. Jo' nimal naxk'ulub'an aawu malaj ink'a' naxk'ulub'an aawu li xk'ulub' li komon a'in. Yaab'asi chi wu li ajl: (Sondee; Jo' nimal wi'.)	
D2. Ma naxk'ulub'an malaj ink'a' naxk'ulub'an aawu naq eb'li poyanam a'in te'xmullu rib'eb' sa' usilal re xjultikankil xk'a'uxeb'. Yaab'asi chi wu li ajl.	
D3. Ma naxk'ulub'an aawu malaj ink'a' naxk'ulub'an aawu naq eb' li poyanam a'in te'xaqab' rib' cho'q aj k'anjel sa' chaq'rab'.	
D4. Ma naxk'ulub'an malaj ink'a' naxk'ulub'an aawu naq eb' li poyanam a'in te'xnumsi junaq li esil sa' kaxlan mu.	
D5. Ut anaqwank too'aatinaq' chi rix jalan chick li na'leb', ut k'a'uxlaqo chi rixeb' laj ixqiwinq, Ma naxk'ulub'an aawu malaj ink'a' naxk'ulub'an naq eb' li poyanam a'in te'xaqab' rib' jo' aj k'anjel sa' chaq'rab'.	

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (D6-D8(TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' LI WANKEB' X'AJL NARAQE' RIK'IN LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1,3, 5, 7, UT 9))]

D6. Toj jo' teram naxk'ulub'an aach'ool naq taayal rix malaj ink'a' naxk'ulub'an aach'ool naq taayal rix naq eb' li junq sumal chi ixq malaj jun sumal chi winq taaruhanq chi wank xk'ulub'eb' chi sumlaak (99) ink'a' xpatz'b'al

D7. Chan ru xkawilal laach'ool chi rix ma chaab'il chaawu malaj ink'a' chaab'il chaawu , naq junaq leb' li poyanam eb' li ink'a' tz'aqal reeru li roq ruq' ,te'okenq cho'q aj k'anjel sa' li awa'b'ejilal. (99) ink'a' xpatz'b'al

D8. Chan ru xkawilal aach'ool chi rix Ma naxk'ul aawu, malaj ink'a' naxk'ul aawu , naq li awa'b'ejil taaruq chi xyeb'al naq ink'a' te'ruuq eb' li hu aj k'amol esil chi xpuktesinkileb' li esil nake'ru chi xk'amb'al chaq raxiik' sa' xb'een li awa'b'ejil. (99) Ink'a' xpatz'b'al

[XXOKB'AL LI XK'AJ HU, "D"]

DEM2. B'ar wank re li oxib' chi aatin a'in naxk'ul ru laak'a'uxl
(1) Eb' li poyanam jo' laa'o, juntaq'eet aj wi' chi ruheb' naq wanq malaj maak'a'aq li tz'aqonk, o
(2) Li tz'aqonk jwal chaab'il chi ru junaq chik malaj awab'ejink.
(3) Wank naq us junaq li awab'ej ink'a' nak'ehok sa' ajl chi ru janaq nak'ehok sa' ajl.
 (88) Ink'a' naxnaw Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

DEM11. Ma us raj cho'q aawe naq sa' qatenamit wanq raj junaq li awab'ej kaw ttaqlanq, malaj us raj xtuqub'ankil li ch'a'ajkilal sa' komonil.
 (1) Kaw taqlank (2) Tz'aqonk sa' komonil (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

AUT1. Wan poyanam nake'xye aajel raj ru naq wanq junaq aj k'amol b'e kawaq chi taqlank ut ink'a' tsik'e'q ru sa' li juch'uch. Wank chik nake'xye us ta ink'a' us wanqo, li tz'aqonk sa' komonil malaj li juch'uk jwal chaab'il. K'a' ru nakak'a'uxla. **[Yaab'asi eb' li sumehom]**
(1) Aajel ru janaq aj k'amol b'e kaw ttaqlanq ut ink'a' tsik'manq ru rik'in li juch'uk.
(2) Malaj li tz'aqonk sa' komonil jwal us
 (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

Qahaq ru qak'anjel...

GUAPAZ1A. ma aawab'ihom jun sutaq laa'at chi rix li ok sa' aatin chi rix li wank sa' tuqtuukilal

(1) Hehe' **[K'e xkomon]** (2) Ink'a' **[Numen sa'EXC2]**
 (88) Ink'a' naxnaw **[Numen sa' EXC2]** (98) Ink'a' naxsume **[Numen sa' EXC2]**

GUAPAZ1. K'a' ru nakaak'auxla chi rix eb' li ok sa' aatin chi rix li wank sa' tuqtuukilal, ma jwal chaab'ileb', chaab'ileb', ink'a' chaab'ileb', jwal ink'a' chaab'ileb' cho'q re li tenamit.

(1) Jwal chaab'ileb' (2) Chaab'ileb' (3) Ink'a' Chaab'ileb' (4) Jwal Ink'a' Chaab'ileb'
 (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

	Ink'a' xpatz'b'al Ink'a' x'aatinak rik'in malaj ink'a' xwan rik'in	Ink'a'	Hehe'	Ink'a' Naxnaw	Ink'a' naxsume
Anajwank naqaj aatinak chi k'ila na'leb' nak'ulmank sa' li yu'am.					
EXC2. Ma xpatz'ok tumin aawe junaq laj k'aak'alanel tenamit chi ru li kab'laju po xnume'.		0	1	88	98
EXC6. Ma xpatz'ok tumin aawe junaq laj k'anjel sa' chaq'rab' chi ru kab'laju po xnume'.		0	1	88	98

	Ink'a' xpatz'b'al Ink'a' x'aatinak rik'in malaj ink'a' xwan rik'in	Ink'a'	Hehe'	Ink'a' Naxnaw	Ink'a' naxsume
EXC20. Chi ruheb' a' kab'laju po xnume' junaq aj puub' malaj junaq xjolomil aj puub' xpatz' aawe junal tojb'il k'anjel sa' muqmu.		0	1	88	98
EXC11. Ma aak'ehom junaq aapatz'om chi rix junaq na'leb' sa' li poopol chi ru kab'laju po xnume'. Wi' naxye ink'a' →xtz'iib'ankil 99 Wi naxye Hehe' → xpatz'b'al: Re xk'anjelankil k'a' ruhaq sa' li poopol re xpatz'b'al xhoonal k'a' ruhaq chi ru li hab' xnume' . ma toj tento xattojok numenaq xtz'aq chi ru li naxpatz' li chaq'rab' , junaq k'anjel	99	0	1	88	98
EXC13. Ma nakatk'anjelak Wi' naxye ink'a' →xtz'iib'ankil 99 Wi naxye Hehe' → xpatz'b'al: Sa' laak'anjel ma xe'xpatz' aawe xtojb'al junaq k'anjel sa' muqmu chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in.	99	0	1	88	98
EXC14 Chi ru li kab'laju po xnume' ma xaatok sa' aatin sa' raqleb'aal aatin.=. Wi' naxye ink'a' →xtz'iib'ankil 99 Wi naxye Hehe' → xpatz'b'al: Ma tento xaatoj junaq k'anjel sa' muqmu sa' eb' li raqleb'aal aatin chi ru li hab' xnume'.	99	0	1	88	98
EXC15. Ma xathulak sa' b'anleb'aal re li chaq'rab' chi ru li kab'lajuj po xnume' Wi' naxye ink'a' →xtz'iib'ankil 99 Wi naxye Hehe' → xpatz'b'al: Chi ruheb' a' ka'b'laju po a'in, ma tento xaatoj junaq k'anjel sa' muqmu re naq tate'ril sa' li b'anleb'aal.	99	0	1	88	98
EXC16. Ma xwank junaq laakach'in sa' li tzoleb'aal chi rukab'laju po xnume' . Wi' naxye ink'a' →xtz'iib'ankil 99 Wi naxye Hehe' → xpatz'b'al: Chi ruheb' li ka'b'laju po xnume' , ma tento xaatoj junaq k'anjel sa' muqmu sa' li tzoleb'aal malaj sa' li tojb'il tzoleb'aal	99	0	1	88	98
EXC18. Jo' wanko anaqwank, k'a' ru nakak'a'uxla ma us tattojoq re junaq usilal.		0	1	88	98
EXC7. K'am reetal naq ak aak'ulu laj k 'anjel sa' li Awa'b'ehom chan ru nakawil li b'alaq' sa' ruqeb': [XYAAB'AASINKIL] (1) Jwal naab'al chi us (2) B'ayaq naab'al (3) Kach'in aj wi' (4) Maak'a (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' Naxsume					

EXC7MIL. K'am reetal naq ak aak'uluho, malaj aawab'ihom naq li xk'anjel sa' li xmolam laj puub' watemaal moko us ta re ru jo a'in [yaab'aasi eb' li sumehom] (1) Jwal naab'al chi us (2) B'ayaq naab'al (3) Kach'in aj wi' (4) Maak'a (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' Naxsume

Wi taraj taawaj k'anjelak chi rix li tinte'awe taab'anu raj chi mak'a' aaxiw, b'ayaq aaxiw, tz'aq'al tatxiwaq. **[YAAB'ASI CHI TZOL UT IL RU CHI TZOL EB' LI PATZ'OM WI TENTO.]**

	Chimak'a a xiw	B'ayaq'axiw	Tz'aq'alat aj xiwaq	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume
DER1. K'anjelak re xk'osb'al li ch'a'ajkilal sa' la k'aleb'aal	1	2	3	88	98
DER2. Juch'uk sa' chi xjunil li tenamit.	1	2	3	88	98
DER3. Tz'aq'onk sa' junaq li mululink ib' sa' xyalalil.	1	2	3	88	98
DER4. Wank jo' aj k'amol b'e re laak'aleb'aal.	1	2	3	88	98

GUADIS10. Ma taak'e raj laajuch' chi rix junaq poyanam aj ralch'och' cho'q re awa'b'ejil .
(1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

VB1. Aatmaq'o chi rix jalan chik. Ma wank laahu re tatruuq chi juch'uk
(1) Hehe' (2) Ink'a' (3) Toj yookin chaq chi rix
(88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

INF1. Ma wan laahu , li naxye anihat laa'at.
1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume

VB2. Ma xatjuch'uch chi rix li **xaqab'ank awa'b'ejil** sa' li xb'een sut xaqab'ank awa'b'ej li xnume' **sa' li hab' 2011.**
(1) Xinjuch'uk [**K'e xkomon**] (2) Ink'a' Xinjuch'uk [**Numen sa' GUAVB2**]
(88) Ink'a' naxnaw [**Numen sa' GUAVB2**] (98) Ink'a' naxsume [**Numen sa' GUAVB2**]

VB3 Ani aj chi ix xatjuch'uk sa' xb'een sik'ok chi ru li chihab' 2011. **[MAAWIL LI XTUSULAL RU LI NA'LEB']**

(00) Maajun (Xhuulak a'b'an xkanab' li hu chi saq)
(201) Chi rix aj Alejandro Giammatei, Centro de Acción Social (CASA)
(202) Chi rix aj Eduardo Suger -COMPROMISO RENOVACION Y ORDEN – CREO
(203) Chi rix aj Manuel Baldizón - LIBERTAD DEMOCRATICA RENOVADA – LÍDER
(204) Chi rix lix Adela de Torrebiarte - PARTIDO ACCION DE DESARROLLO NACIONAL – ADN
(205) Chi rix aj Juan Guillermo Guitérrez -PARTIDO DE AVANZADA NACIONAL – PAN
(206) Chi rix aj Otto Pérez Molina -PARTIDO PATRIOTA – PP
(207) Chi rix ix Patricia Escobar de Arzú - PARTIDO UNIONISTA – PU
(208) Chi rix aj Mario Estrada - UNION DEL CAMBIO NACIONAL -UCN
(209) Chi rix aj Harold Caballeros VISION CON VALORES /ENCUENTRO POR GUATEMALA- EG-VIVA
(210) Chi rix ix Rigoberta Menchú - WINAQ/URNG/ANN - Frente Amplio
(77) Wank chik
(88) Ink'a' naxnaw
(98) Ink'a' naxsume
(99) ink'a' xpatz'b'al (Ink'a' xke li xjuch')

GUAVB2. Ma xatjuch'uk' sa' li **xka'b' xaqab'ank awa'b'ejil sa' li hab' 2011.**
(1) Xinjuch'uk [**K'e xkomon**] (2) Ink'a' Xinjuch'uk [**Numen sa' VB10**]
(88) Ink'a' naxnaw [**Numen sa' VB10**] (98) Ink'a' naxsume [**Numen sa' VB10**]

GUAVB3. Chi rix ani xaak'e laajuch' sa' li xka'b' sut sa' li xaqab'ank awa'b'ejil xwank chi ru li hab' 2011. **[MAYAAB'AASI]**
 (00) Maajun (Xhuulak a'b'an xkanab' li hu chi saq)
 (203) Chi rix aj Manuel Baldizón - LIBERTAD DEMOCRATICA RENOVADA – LÍDER
 (206) Chi rix aj Otto Pérez Molina PARTIDO PATRIOTA – PP
 (77) Wank chik
 (88) Ink'a' naxnawInk'a' Naxnaw
 (98) Ink'a' Naxsume
 (99) ink'a' xpatz'b'al (Ink'a' xke li xjuch')

VB10. Sa' li hoonal anaqwank ma nahulak chawu junaq xmolamil aj atawinel awab'ejin
 (1) Xinjuch'uk **[K'e xkomon]** (2) Ink'a' Xinjuch'uk **[Numen sa' POL1]**
 (88) Ink'a' naxnaw **[Numen sa' POL1]** (98) Ink'a' naxsume **[Numen sa' POL1]**

VB11. K'a' ru chi xmolamil aj atawinel awab'ejink nahuulak chaawu. **[MAAYAAB'ASI LI XTUSULAL]**
 (201) CENTRO DE ACCION SOCIAL - CASA
 (202) COMPROMISO RENOVACION Y ORDEN - CREO
 (203) LIBERTAD DEMOCRATICA RENOVADA - LIDER
 (204) PARTIDO ACCION DE DESARROLLO NACIONAL - ADN
 (205) PARTIDO DE AVANZADA NACIONAL - PAN
 (206) PARTIDO PATRIOTA - PP
 (207) PARTIDO UNIONISTA - PU
 (208) UNION DEL CAMBIO NACIONAL - UCN
 (209) VISION CON VALORES - VIVA
 (210) ENCUENTRO POR GUATEMALA- EG
 (211) WINAQ
 (212) UNIDAD REVOLUCIONARIA NACIONAL GUATEMALTECA - URNG
 (213) ANN
 (88) Ink'a' Naxnaw
 (98) Ink'a' naxsume
 (99) ink'a' xpatz'b'al

POL1. Ka'ru aajel ru choq' awe chi rix li sik'ok awab'ej. Ma jwal aajel, aajel b'ayaq, ajel kach'inaq malaj b'ayaq.
 (1) Jwal aajel (2) Aajel b'ayaq (3) Aajel kach'inaq (4) B'ayaq
 (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

VB20. Wi taraj sa' xamaan ha'in taa'uxliiq raj xsik'b'ale ru li te'ok chi awab'ejilal, k'a' raj ru taab'anu laa'at **[Il li xtusulal na'leb']**
 (1) Ink'a' raj tana tatjuch'uq
 (2) Tatjuch'u'q raj tana chi rix raj li taaraj ok chi aawab'ejink malaj chi rix raj li xch'uut li wan chi awab'ejil anaqwank
 (3) Tatjuch'u'q raj chi rix junaq raj chik poyanam yo xyalb'al ru malaj chi rix jalan chik ch'uut chi ru li yo chi aawab'ejink anaqwan
 (4) Tatxik raj chi juch'uk ab'an taakanab' raj li xhuhul li juch'uk chi saq ru marar taajuch' chi xjunil re naq ma'ani aj chi ix tat-okenq.
 (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' Naxsume

PP1. Anaqwank too'aatinaq chi rix jalan chik li na'leb... naq nawan li juch'uk wankeb' li komon nake'xtakchi'i li komonil re naq te juch' uq chi rix junaq li molan yook chi sik'ok ru junaq awab'ej. Jarub' sut aatakchi'ihom li komonil re naq te'xk'e xjuch' chi rix junaq li molam naxsik ok ru awab'ej. **[Il li xtusulal li na'leb']**
 (1) Rajlal (2) joq'ehaq (3) Junqsutaq (4) Maajunwa
 (88) Ink'a' naxnaw (98) In k'a' naxsume

<p>PP2. Wankeb' komon nanak'anjelak rik'inxtenq'ankileb' aj atawinel re awab'ejink sa' yeeche'ink' ib'. Ma xatk'anjelak chi rix junaq aj komon aj atawinel chi ru li chihab' 2011.</p> <p>(1) Hehe' ki k'anjelak (2) Ink'a' ki k'anjelak (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsumeInk'a' naxnawInk'a' naxsume</p>	
<p>VB50. Wankeb' nake'xye naq eb' li winq jwal chaab'ileb' cho'q xb'eeresinkil li xch'uutal aj xaqob'resinel awa'b'ej chi ruheb' li ixq. K'a' ru nakaak'a'uxla chi rix, ma jwal us chi jo'ka'an , us chi jo'ka'an, malaj ink'a' us chi jo'ka'an , jwal moko us ta chi jo'ka'an.</p> <p>(1) Jwal us chi jo'ka'an (2) Us chi jo'ka'an (3) Moko us ta chi jo'ka'an (4) Jwal ink'a' us chi jo'ka'an (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	

<p>GUAPOL10. K'a' ru na'ilmank re junaq li poyanam, li yo chi okenk sa' li xb'eeresinkil junaq li tenamit. [yaab'aasi eb' li patz'om ut juch' yal jun]</p> <p>(1) Li xchaab'ilal naxk'am rib; il rib' chi ru eb' li poyanam. (2) Li ruusilal xk'anjel (3) Li chan ru nak'auxlak junaq li na'leb' (4) Aj k'amol b'ee (5) Ak reere li xwinqilal malaj rixqilal (6) Junaq chik (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
---	--

<p>CLIEN1. Sa' li chihab' ak xe'nume' ut xk'oxlankil rix li xsik'b'al ru awab'ejilal, Ma wan junaq poyanam reheb' li ke'sik'man ru cho'q re awab'jilal malaj junaq reheb' li junq molam ha'in wan k'a'ru xye'chi aawe, junaq usilal, tzakahemq, malaj junaq chik k'a'aq reeru li tatenq'anq aawe yal re raj naq xatjuch'uk chi rix malaj re raj naq xat-oken rik'in li poyanam li xyal ru chi ok sa' li awab'ejilal malaj li xmolameb'</p> <p>(1) Rajlal (2) Jo'qehatq (3) Majun wa (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
--	--

<p>EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL.</p>	
<p>[A' K'ANJEL A'IN (VB51 – RAC1CA) TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' EB' LI YOOKEB'CHI PATZ'E'K RE , EB' LI WANKEB' XPATZ'OM NAKE'RAQE' RIK'INEB' LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)].</p>	
<p>VB51. Ani nakaak'auxla laa'at naq jwal naxb'aanu li xk'anjel chi ink'a' us naq wan sa' xch'uutal eb' laj xaqob'resinel awa'b'ej , jun winq, jun ixq malaj juntaq'eeteb' xka'b'chal.</p> <p>(1) Jun winq (2) Jun ixq (3) Juntaq'eeteb' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al</p>	
<p>VB52. Wi nawulak xhoonal naq junaq xch'uutal eb' laj xaqob'resinel awa'b'ej tixb'eeresi xtuminal li awa'b'ejil , ani tixb'aanu chi us li xk'anjel , jun winq, jun ixq, malaj maak'a' k'asej chi rix.</p> <p>(1) Jun winq (2) Jun ixq (3) Juntaq'eeteb' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' Naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al</p>	
<p>Anaqwan too'aatinaq chi rixeb' li xb'onol li xtib'elej la xch'uutal eb' laj xaqob'resinel awa'b'ej.</p>	
<p>VB53. Wankeb' nake'xye naq eb' laj q'eq, naq eb' laj ralch'och' moko chaab'ileb' ta cho'q aj b'eeresinel reheb' laj xaqob'resinel awa'b'ej. Ma jwal us chaawu, us chi jo'ka'an, moko us ta chi jo'ka'an, jwal ink'a' us chi jo'ka'an. [Cho'q re laj patz'onel , q'eq xtib'elej, a'an laj q'eq ut laj ralch'och' malaj aj mayab', ut moko aj q'eq ta.]</p> <p>(1) Jwal us chi jo'ka'an (2) Us chi jo'ka'an (3) Ink'a' us chi jo'ka'an (4) Jwal ink'a' us chi jo'ka'an (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al</p>	
<p>RAC1CA. Chankeb' eb' li xe'tzolok chi rix ,naq eb' laj q'eq jwal neb'aheb'chi ruheb' li jalan chik poyanam. K'a' ru nab'anunk re a'in naq nakaak'a'uxla laa'at. [XYAAB'ASINKIL EB' LI XK'IILA SUMEHOM , JUN AJ WI' LI XSUMEHOM TIXYE]</p> <p>(1) Xmaak li xsimaatan, malaj (2) Xmaak naq xik' nake'ile' (3) [MAYAAB'AASI] junaq chik (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' xpatz'b'al</p>	

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (AB1-AB5) TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' EB' LI YOOKEB'CHI PATZ'E'K RE , EB' LI WANKEB' XPATZ'OM NAKE'RAQE' RIK'INEB' LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)]

Tiqajal ru qak'anjel ut naq yookoo chi aatinak chi rixeb' li kok'al eb' li kok' ixqa'al tento rilb'al tinyaab'asi wib' oxib'aq ut nawaj naq taaye we b'ar wa li jwal wan xwankil cho'q re junaq ch'ina'al cho'q re junaq ch'ina ixqa'al.

AB1. (1) li wan sa' tuqtuukil wank maajun (2) Roxloq'inkil eb' li cheekel poyanam
(3) [MAYAAB'AASI] Xka'b'ichal (88) Ink'a' naxnaw
(98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

AB2. (1) Paab'ank malaj (2) Naxtaqlaa rib'
(3) [MAYAAB'AASI]Xka'b'ichal (88) Ink'a' naxnaw
(98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

AB5. (1) Naxkokob' xkanjel malaj (2) Naxb'aanbu chi yaal, chi us reeru li xk'anjel
(3) [MAYAAB'AASI] Xka'b'ichal (88) Ink'a' naxnaw
(98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[EB' LI PATZ'OM SOC1-SOC12B TENTO TE'PATZ'MANQ KA' AJ WI' REHEB' EB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K RE EB' LI X'AJL LI XPATZ'OMEB' NARAQE' RIK'IN EB' LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)]

SOC1. Chi ru ook'aal ketzal xtojb'al junaq b'ihom aj poyanam ut chi ru ook'aal ketzal xtojb'al Junaq neb'a. Jo' k'iihal nakaak'auxla naq te'kub'sinq (yaab'aasi eb' li sumehom

[YAAB'AASI EB' LI SUMEHOM]

(1) Jun poyanam tento tixtoj lajeeb' roxk'aal ut jun poyanam neb'a tento tixtoj junk'a
(2) Jun poyanam b'ihom tento tixtoj ka'k'aal ut jun poyanam neb'a tento tixtoj lajeeb' xka'k'aal
(3) jun poyanam b'ihom tento tixtoj lajeeb' xka'k'aal ut jun poyanam neb'a tento tixtoj lajeeb' xka'k'aal
(4) [MAYAAB'AASI] junaq chik na'leb'
(88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC2A. B'aanu usilal ye we b'ar raj tz'aqal li na'ajej jwal tento li awa'b'ejil tixtumina xb'eenwa [YAAB'AASI EB' LI SUMEHOM]

(1) Tzolom
(2) Eb' li b'ee, roq ha', reeleb'aal tz'aj ru ha', sab'esinb'il ha'
(3) Ochochej (4) Xtuminal li cheekelej
(5) Xtenq' li neb'a (6) Choxa ch'och'
(7) Kawilal (8) Rilb'al rib' chi us.
(88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC2B. Ut sa' xka'b' sut [yaab'aasi eb' li sumehom wi li poyanam li yoo chi patz'e'k re ink'a' najultiko re eb' li sumehom eb' li ak xe'b'aanumank.]

(1) Tzolom
(2) Eb' li b'ee, roq ha', reeleb'aal tz'aj ru ha', sab'esinb'il ha'
(3) Ochochej (4) Xtuminal li cheekelej
(5) Xtenq' li neb'a (6) Choxa ch'och'
(7) Kawilal (8) Rilb'al rib'ali us
(88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC3. Anaqwan too'aatinaq chi rix chan ru naq li awa'b'ejil naxsach li tumin xkub'sihom li tenamit. Tiqatikib' rik'in li tzolom. K'a' ru nakaak'auxla laa'at chi rix li rusilal li tzolok naxk'e li awa'b'ejil chi rix li xb'een tzolom ut chi rix li xka'b' tzolom arin watemaal. [yaab'aasi eb' li sumehom]

(1) Chaab'il (2) Chaab'il b'ayaq (3) Ink'a' Chaab'il
(88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

SOC4. Re xchab'ilob' resinkil li rusilal li xb'een tzolom ut li ka'b' tzolom arin watemaal. K'a' ru raj tento tixb'aanu li awa'b'ejil **[yaab'aasi eb' li sumehom]**

- (1) Roksinkil chi us li tumin li naxsach chi rix li tzolok
- (2) Xtqsinkil xtuminal li tzolok us ta a'in tixk'am chaq xtaqsinkil li kub'sink
- (3) Xka'b'ichal (88) Ink'a' Naxna (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC5. ma taawaj raj xtaqsinkil xtz'aq laakub'sihom re naq li awa'b'ejilal tixtaqsi li xtuminal li xb'een tzolok ut li xka'b' tzolok.

- (1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC6. K'a' ru laak'a'uxl chi rix re xchab'ilob' resinkil li rusilal eb' li tzoleb'aal. Ani tento taa'aatinaq chi rix chan ru taasachmanq li xtuminal eb' li tzoleb'aal. **[YAAB'AASI EB' LI SUMEHOM]**

- (1) Eb' li tzoleb'all (2) Eb' li x'awa'b'ejilal li ha'ajej (3) Rochoch li waw'b'ejilal
- (4) Xjolomil awa'b'ejilal (5) **[MAYAAB'AASI]** Jun chik (88) Ink'a' Naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC7. Anaqwan too'aatinaq chi rix eb' li xk'anjel li kawilal. K'a' ru nakaak'a'uxla chi rix li rusilal li xk'anjel li xkawilal tenamit arin watemaal. ... **[yaab'aasi eb' li sumehom]**

- (1) Chaab'il (2) Chaab'il b'ayaq (3) Ink'a' Chaab'il (88) Ink'a' Naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC8. K'a' ru laak'anjel chi rix li xchaab'ilob' resinkil xk'anjel li xkawilal li tenamit arin watemaal. K'a' ru raj tento tixb'aanu li awa'b'ejilal. **[yaab'aasi eb' li sumehom]**

- (1) Xsachb'al chi us li tumin, li naxsach aanaqwan chi rix li xkawilal arin watemaal
- (2) Xterq'usinkil chik b'ayaq li xtuminal li kawilal
- (3) Xka'b'ichal (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC9. Ma taawaj raj, Xtojb'al raj chik b'ayaq laasumehom taatoj chi ru li nakaatoj anaqwan re naq li awa'b'ejihom taaruuq chi xsachb'al chik b'ayaq chi rix li xkawilal li tenamit.

- 1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' Naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC10. K'a' ru laak'a'uxl chi rix chan raj ru xb'aanunkil re naq maak'a'aq chik li neb'ahil, li Tz'eqtanank wankilal arin watemaal. **[Maayaab'aasi]**

- (1) Wanq li k'anjel, xchaab'ilob' resinkil xtuminal
- (2) Xjek'inkil chi us li ch'och'
- (3) Xchaab'ilob' resinkil chi us li xtzolb'al li tenamit
- (4) Xyech'i'inkil xteng'ahom li awa'b'ejilal cho'q re li neb'a
- (5) Xterq'usinkil li xkub'sink eb' li b'ihom.
- (6) Xchaab'ilob' resinkil eb' li b'ee, eb' li roq ha', li ha', reeleb'aal li tz'aj ru ha' jo aj wi' li sab'esink.
- (9) **[MAAYAAB'ASI]** Junaq chik (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume
- (99) ink'a' xpatz'b'al

SOC11. Ma taawaj raj (a) xterq'usinkil laakub'sihom re naq taaruuq li awa'b'ejihom chi xtuminankil li xk'anjel li awa'b'ejihom "Linjuka'b'lal na'usa".

- 1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' Naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

[Q'AXTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI XK'AJ HU "E"]

SOC12A. Wi taawil sa' jun toj lajeeb' asal, b'ar wi' li jun naxye naq naxtenq'a eb' li b'ihom ut li ajl lajeeb', naxye naxkol li neb'a, b'ar nake'kanaa eb' laj xaqob' resinel awa'b'ejilal arin watemaal. **[Xtz'iib'ankil eb' li ajl jun toj lajeeb' 88 cho'q reheb' li ink'a' nake'x naw ut 98 cho'q reheb' li ink'a' nake'xsume]** (99) INK'A' XPATZ'B'AL

SOC12B. ut roksinkil li xtusulal li ak xqil li jun toj lajeeb'. B'ar raj taak'eheb' laj xaqob' resil awa'b'ej arin watemaal **[Tz'iib'a retalil 1-10, 88 = Ink'a' naxnaw, 98 = Ink'a' naxsume]**

- (99) ink'a' xpatz'b'al

[XXOKB'AL LI XK'AJ HU E]

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

[EB' LI PATZ'OM SNW1A-SNW1B) TENTO XPATZ'B'AL REHEB' KA' AJ WI' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' UT EB' LI X'AJL LI XPATZ'OM NAKE'RAQE' RIK'IN JUN AJL JUN SUMAL (0,2,4,6, MALAJ 8]

SNW1A. laa'at ma nakaanaw ru chi tz'aqal junaq aj k'anjel xaqab'anb'il malaj junaqeb' aj k'a jel xaqab'anb'ileb' chi ruheb' li xaqab'ank toje' xnume' sa' li nimla tenamit, sa' li tenamit, malaj sa' eb' li kok' tenemit.

- (1) Hehe' (2) Ink'a' [Numen sa' FOR1] (88) Ink'a' naxnaw [Numen sa' FOR1]
(98) Ink'a' naxsume [Numen sa' FOR1] (99) ink'a' xpatz'b'al

SNW1B. Ut li k'anjel xk'ul ma cho'q re li ch'ina tenamit, li tenamit, cho'q re li nimla tenamit,

- (1) Li Ch'ina tenamit (2) Li tenamit (3) Li nimla tenamit

(4) Eb' li xe'okenk sa' wib' malaj nab'al chi k'anjel.

- (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[SA' LI K'ANJEL A'IN (FOR1-FOR8) TENTO XPATZ'B'AL REHEB' KA' AJ WI' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' UT LI X'AJLEB' NEKE'RAQE' RIK'IN LI AJL JUN SUMAL]

FOR1. Anaqwan too'aatinaq chi rix k'a' ru nakaak'a'uxla chi rixeb' junaq chi tenamit. Li tenamit China sa' eb' aapatz'om a'in, yookoo chi aatinak chi rix li China continenta, liximla tenamit li poyanam China, moko yookoo ta chi aatinak chi rix li tenamit Taiwan li wan sa' jun ch'ina ch'och' sursu chi ha'. Ani reheb' a' k'iila tenamit a'in jwal naxkawresi xwanjik eb' li k'iila tenamit **wankeb' sa' xteepal America Latina [Yaab'aasiheb' li sumehom]**

- (1) China (2) Japón
(3) India (4) Estados Unidos
(5) Brasil (6) Venezuela
(7) Mexico (10) Espania

(11) [MAYAAB'AASI] Junaq chik tenamit

(12) [MAYAAB'AASI] Maajun [Numen sa' FOR4]

(88) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxnaw Ink'a' naxnaw [Numen sa' FOR4]

(98) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxsume Ink'a' naxsume [Numen sa' FOR4]

(99) INK'A' XPATZ'B'AL

FOR2. Ut naq yookoo chi xk'a'uxlankil chi rix [Li tenamit xye sa' li FOR1] Ma nakaak'u'xla naq li kawresink wa jik, jwal us, us, ink'a' us, jwal ink'a' us.

- (1) Jwal us Jwal us (2) Us
(3) [MAYAAB'AASI] Moko us ta chi moko ink'a' us (4) Ink'a' us
(5) Jwal ink'a' us (6) [MAYAAB'AASI] Maak'a chi yaal naxkawresi qawanjik
(88) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxnaw
(98) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

FOR3. [Xpatz'b'al re, ka' aj wi' a'an ink'a' xyaab'aasi li nimla tenamit China sa' li FOR1]

Ut naq nakook'a'uxlak chi rix li nimla tenamit China ut chan ru naq naxkawresi li xwanjik **America Latina.** Ma nakaak'a'uxla naq li xkawresihom jwal chaab'il, chaab'il, moko chaab'il ta, jwal moko chaab'il ta.

- (1) Jwal us (2) Us
(3) [MAYAAB'AASI] Moko us ta chi moko ink'a' us (4) Ink'a' us
(5) Jwal ink'a' us (6) [MAYAAB'AASI] Maak'a chi yaal naxkawresi qawanjik
(88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

FOR4. Ut sa' lajeeb' chi hab' sa' laak'a'uxl, Ani reheb' li k'iila tenamit jwal tixkawresi xwa jikeb' sa' eb' li tenamit **America Latina. [yaab'aasiheb' eb' li sumehom]**

- | | |
|--|--|
| (1) China | (2) Japón |
| (3) India | (4) Estados Unidos |
| (5) Brasil | (6) Venezuela |
| (7) Mexico | (10) Espania |
| (11) [MAYAAB'AASI] Jun chik tenamit | (12) [MAYAAB'AASI] Maajun |
| (88) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxnaw | (98) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxsume |
| (99) ink'a' xpatz'b'al | |

FOR5. Sa' laak'a'uxl ani reheb' eb' a' tenamit a'an Jwal us raj xk'aamb'al cho'q eetalil cho'q re li **qatenamit [yaab'aasiheb' eb' li sumehom]**

- | | |
|--|------------------------|
| (1) China | (2) Japón |
| (3) India | (4) Estados Unidos |
| (5) Singapur | (6) Rusia |
| (7) Corea del Sur | (10) Brasil |
| (11) Venezuela, o | (12) México |
| (13) [MAYAAB'AASI] Maajun / Tento tiqab'eeresi qib' qajunes | |
| (14) [MAYAAB'AASI] Jun chik | (88) Ink'a' naxnaw |
| (98) Ink'a' naxsume | (99) ink'a' xpatz'b'al |

FOR6 Ut xk'a'uxlankil anaqwan, **ka' aj wi' chi rix qatenamit .** K'a' ru xwankil wan li tenamit China, **sa' qatenamit [yaab'aasi eb' li k'iila patz'om]**

- | | |
|--|---|
| (1) Nab'al | (2) B'ab'ayaq |
| (3) B'ab'ay | (4) Maak'a [Numen sa' FOR8] |
| (88) Ink'a' naxnaw [Numen sa' FOR8] | (98) Ink'a' naxsume [Numen sa' FOR8] |
| (99) ink'a' xpatz'b'al | |

FOR7. Sa' xk'iihalil li xkawresink wank li tenamit China sa' qatenamit , a'an. **[yaab'aasi eb' li k'iila npatz'om]**

- | | |
|--|---|
| (1) Jwal chaab'il | (2) Chaab'il |
| (3) [MAYAAB'AASI] Moko iw'al chaab'il ta chi moko ink'a' chaab'il | |
| (4) Ink'a' chaab'il | |
| (5) Jwal ink'a' us | (6) [MAYAAB'AASI] Maak'a naxkawaresi |
| (88) Ink'a' naxnaw | (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al |

FOR8. Jo' K'iihal Jwal us chaawu naq nake'ye, Li xyakom li tenamit China natenq'ank sa' li xwaklesinkil xtuninal li tenamit Watemaal, Laa'at **[yaab'aasi eb' li K'iila sumehom]...**

- | | |
|---|--|
| (1) Jwal us chi jo'ka'an | (2) Us chi jo'ka'an |
| (3) Chi moko us ta chi jo'ka'an, chi moko ink'a' us ta chi jo;ka'an | |
| (4) Ink'a' us chi jo'ka'an | (5) Jwal ink'a' us chi jo'ka'an |
| (88) Ink'a' naxnaw | (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al |

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (FOR9A-FOR9D) TENTO XPATZ'B'AL REHEB' KA' AJ WI' EB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' UT LI X'AJLEB'EB' NAKE'RAQE' RIK'IN JUN AJL JUN SUMAL (0,2,4,6, MALAJ 8]

Li awa'b'ihom, li nakaanaw, naq sa' eb' li xyakomeb' laj chino eb' li wankateb' arin Watemaal wankeb' xch'a'ajkilaleb' jo' a'in. **[yaab'aasi eb' li k'iila patz'om]**

	Ch'a'ajki lal	Maawa' Ch'a'ajkil al	Ink'a' na k'a'ulak chi rix	Ink'a' naxsume	INK'A' XPATZ' B'AL
FOR9A. Nake'ril rib' sa' li k'anjel jo' eb' li xwe'ch'inkil rik'ineb' rech aj aj k'anjel malaj rik'ineb' xch'uutal eb' laj k'anjel Ma ch'a'ajkilal a'an naq nakaak'a'uxla malaj maawa', malaj maak'a' aak'a'uxl chi rix.	1	2	88	98	99

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

	Ch'a'ajki lal	Maawa' Ch'a'ajkil al	Ink'a' na k'a'ulak chi rix	Ink'a' naxsume	INK'A' XPATZ' B'AL
FOR9B. Ch'a'ajkilal naxk'am chaq naq ink'a' naxtaw ru lix na'leb'leb' laj Watemaal	1	2	88	98	99
FOR9C. Naq ink'a' naxnaw eb' li chaq'rab' Eb' li xch'uutal laj xaqob'resinel awa'b'ej , jo' aj wi' li xna'leb'eb' li poyanam aj watemaal.	1	2	88	98	99
FOR9D. naq ink'a' nakeeraatina rib'rik'ineb' laj k'amol esil aj aran ut rik'ineb' Li poyanam aj aran.	1	2	88	98	99

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (MIL10A-MIL10E) KA' AJ WI' TAAPATZ'MANQ RE, LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K REHEB' UT LI X'AJKEB' NAKE'RAQE' RIK'IN JUN AJL JUN SUMAL (0, 2, 4, 6, MALAJ 8]

Anaqwan nawaj raj xpatz'b'al eere, jo' k'iihal tz'aqal nake'paab' re li k'iila x'awa'b'ejihom eb' li k'iila tenamit cho'q re li junjung chi tenamit , b'aanu usilal ye we laak'a'uxl chi rix.

	Jwal napaab' amank re	Napaab' amank b'ayaq re	Napaa b'a Manq Chi b'ab'ay	Ink'a' Napaa b'aamank	Maak'a' Xk'a'uxl Chi rix	Ink'a' Naxs ume	INK' A' XPAT Z'B'A L
MIL10A. X'awa'b'ejihom China. Ma Jwaal napaab'an, napaab'ank bayaq', Napaab'ank chi b'ab'ay, ink'a napaab'amank, malaj Maak'a xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal napaab'a amank	2 Napaab' aamank b'ayaq	3 Napaab'aa mank chi b'ab'ay	4 Ink'a' napaab'aa mank	88 Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL10B X'awa'b'ejihom Rusia. Ma Jwaal napaab'an, napaab'ank bayaq', Napaab'ank chi b'ab'ay, ink'a napaab'amank, malaj Maak'a xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal napaab'a amank	2 Napaab' aamank b'ayaq	3 Napaab'aa mank chi b'ab'ay	4 Ink'a' napaab'aa mank	88 Maaka' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL10C. re Iran. Ma Jwaal napaab'an, napaab'ank bayaq', Napaab'ank chi b'ab'ay, ink'a napaab'amank, malaj Maak'a xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal napaab'a amank	2 Napaab' aamank b'ayaq	3 Napaab'aa mank chi b'ab'ay	4 Ink'a' napaab'aa mank	88 Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL10D. re Israel. Ma Jwaal napaab'an, napaab'ank bayaq', Napaab'ank chi b'ab'ay, ink'a napaab'amank, malaj Maak'a xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal Napaab' aamank	2 Napaab' aamank b'ayaq	3 Napaab'a mankchi b'ab'ay	4 Ink'a' napaab'aa mank	88 Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL10E. re Jwaal napaab'an, napaab'ank bayaq', Napaab'ank chi b'ab'ay, ink'a napaab'amank, malaj Maak'a xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal napaab'a amank	2 Napaaba amank b'ayaq	3 Napaab'aa mank chi b'ab'ay	4 Ink'a' napaab'aa mank	88 Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (MIL11A-MIL11E) TENTO KA' AJ WI' XPATZ'B'AL REHEB' EB' LI WANKEB' X'AJL NAKE'RAQE' RIK'IN JUN SUMAL. (O, 2, 4, 6, MALAJ 8)]

Anaqwan nawaj raj xpatz'b'al eere, chan ru naxk'am rib' qatenamit rik'ineb' li jalan chik tenamit wankatqeb' sa' xsutam li ruchich'och' . Naq laa'at nakaak'a'uxla, chan ru naxk'am rib' qatenamit rik'i n li tenamit China , nayemank naq chi ru eb' a' chihab' a'in jwal yoo chi usaak, ink'a' yoo chi usaak, chanchan yoo chi usaak b'ayaq malaj ink'a' naxye li xk'a'uxl chi rix

	Jwal yoo Chi usaak	Chanchan juntaaq'et	Chan ink'a' yoo chi usaak	Ink'a' Naxye li Xk'a'uxl Chi rix	Ink'a' naxsume	INK'A' XPATZ'B'AL
MIL11A. Li tenamit China	1	2	3	88	98	99
MIL11B ut li chan ru naxk'am rib' li tenamit Rusia rik'in qatenamit, Nayemank naq chi ruheb' a' oob' chi hab' liqokik sa' aatin, jwal yoo chi usaak, jwal xnajto', malaj ink'a' xjalaa, chanchan ink'a' xjalaa, maak'a' junaq xk'a'uxl chi rix.	1 Jwal yoochi usaak	2 Chanchan juntaaq'et	3 Chanchan ink'a' yoo chi usaak	88 Ink'a' naxnaw maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL11C. Ut rik'in Iran. Nakaaye naq chi ruheb' a' oob' hab' a'in li qokik sa' aatin jwal yoo chi usaak, jwal xnajto' chanchan ink'a' xjalaa maak'a' junaq xk'a'uxl chi rix	1 Jwal yoo chi usaak	2 Chanchan juntaaq'et	3 Chanchan ink'a' yoo chi usaak	88 Ink'a' naxnaw Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL11D. Ut rik'in Israel, Nakaaye naq chi ruheb' a' oob' hab' a'in li qokik sa' aatin jwal yoo chi usaak, jwal xnajto', chanchan ink'a' xjalaa, maak'a' junaq xk'a'uxl chi rix	1 Jwal yoo chi usaak	2 Chanchan juntaaq'et	3 Chanchan ink'a' yoo chi usaak	88 Ink'a' naxnaw maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99
MIL11E. Ut rik'in li tenamit Estados Unidos Nakaaye naq chi ruheb' a' oob' hab' a'in li qokik sa' aatin jwal yoo chi usaak , jwal xnajto', chanchan ink'a' xjalaa, maak'a' junaq xk'a'uxl chi rix	1 Jwal yoo chi usaak	2 Chanchan juntaaq'et	3 Chanchan ink'a' yoo chi usaak	88 Ink'a' naxnaw Maak'a' xk'a'uxl chi rix	98	99

Anaqwan tiqajal ru li qaatin.-...

CCT1NEW. Laa'at malaj anihaq sa' laawochoch naxk'ul xteeq' rajlal po chi tuminal malaj chi uchihej sa' ruq' li awa'b'ihej.

(1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

ED. K'a' ru chihab'il xanumsi junaq chik laatzolom
 Chi'ab'il _____ Xb'een raqal tzolok, xkab' raqal tzolok, roxraqal tzolok,
 tzolok sa' Nimla tzoleb'aal. =
 _____ Chihab' chi xjunil [roksinkil eb' li tustuukil aatin ak reere]

	1 ^o	2 ^o	3 ^o	4 ^o	5 ^o	6 ^o
Xb'een raqal tzolok	0					
Xkab' raqal: (Básicos xb'een tasal, xakb' tasal, rox tasal)	1	2	3	4	5	6
Bachillerato, Aj tzolom re k'utuk, tzolok jo' aj tz'iib' (rox tasal tzolok)	7	8	9			
Tzolok sa' nimla tzoleb'aal	10	11	12			
Nimla tzolom moko isinb'il ta sa' li nimla tzoleb'aal	13	14	15	16	17	18+
Xb'een raqal tzolok	19	20	21	22		
Ink'a' naxnaw	88					
Ink'a' naxsume	98					

EB' LI PATZ'OM MAAWA' JUN SUMAL

[A' K'ANJEL A'IN (ED2-MOV1) TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' EB' LI YOOKEB'CHI PATZ'E'K RE , EB' LI WANKEB' XPATZ'OM NAKE'RAQE' RIK'INEB' LI AJL MAAWA' JUN SUMAL (1, 3, 5, 7, MALAJ 9)]

ED2. Toj b'ar xwulak xtzolom laana' [MAYAAB'AASI EB' LI SUMEHOM]

- (00) Maajun
- (01) Ink'a' xchoy li xb'een tzolom
- (02) Xchoy li xb'een tzolom
- (03) Ink'a' xchoy li xka'b' tzolom
- (04) Xchoy li xka'b' tzolom
- (05) Ink'a' xchaab'ilob'resi li xka'b' tzolom
- (06) Xchaab'ilob'resi li xka'b' tzolom
- (07) Ink'a' Xchoy li xtzolom sa' li nimla tzoleb'aal
- (08) Xchoy li xtzolom sa' li nimla tzoleb'aal
- (88) Ink'a' naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume
- (99) ink'a' xpatz'b'al

MOV1. B'ar raj taaye laa'at naq wanqat sa' xyaanqeb' [yaab'aasi eb' li sumehom]

- (1) Jwal b'ihom (2) B'ihom (3) B'ihom b'ayaq(4) Maawa b'ihom
- (5) Neb'a (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume
- (99) ink'a' xpatz'b'al

Q2D-Y. Chi ru k'a' ru kutan , chi ru k'a' r upo, chi ru k'a' ru hab' xatyolaa laa'at
 [wi inka'a naraj nxyeeb'al li kutan ut li po, xpatz'b'al re ka' aj wi' , malaj ka' aj nwi' li xchihab' ut moqon xb'irb'al rix li hab']

Día: kutan _____ Mes po (01 juntaaq'eeq eneer) _____ Año:
 hab' _____

(cho'q re Q2Y ut Q2M: 88 = Ink'a' naxnaw y 98 = Ink'a' naxsume)

Cho'q re li Q2D ut Q2M, 88 ut 98

(cho'q re Q2Y: 8888 = Ink'a' naxnaw y 9888 = Ink'a' naxsume)

□□□ Q2D
Kutan

□□□ Q2M
Po

□□□□ Q2Y
Hab'

[Xpatz'b'aleb' re li poyanam yo wi chi uxmank li patz'ok aj 25 hab' malaj toj maji' nake'tz'aqlok xhab' ha'in]

Y2. K'a'ru chi na'leb'il malaj ch'a'ajkilal nach'ich'i'ink aach'ool chi kok'atq xsa'

[MAAWIL li xtusulal li na'leb', JUN AJWI' TAAJUCH'] [Wi naxye Hehe' "li chalel" patz' ut k'a' reeru re li chalel nachi'ch'ink aach'ool]

(1) k'anjel, wank sa' junaq k'anjel, tojleb', jo'k'ihal taak'ul, xtuqlajik laatumin malaj li k'anjelak

(2) Xnumsinkil chi chaab'il li kutan, nimq'ehib'k, b'atz'unk, ch'uut, wotzok rik'in junaq poyanam, junsumalil, xk'uub'ankil laajunkab'al, ixqub' malaj winqub'

(3) Li xwanjik li ka'reeru aawe (aq'ej ut xaab', selular s, mitz ch'iich' aj chapol son, ulul ch'iich')

(4) xtikib'ankil malaj xraqb'al li tzolok, xtojb'al li tzolok

(5) xk'ak'alenkil xtuqtukilal li tenamit, kamsink, xmolam saaj poyanam maa'useb' xna'leb'eb'

(6) Wotzok wank sa'aatin (wotzok wank rik'ineb' li na'b'ej yuwa'b'ej, junkab'al, loo'y ut wankeb' chik xkomon)

(7) Kawilal

(8) Che' k'aam qasutam

(9) Li na'leb' nab'eresimank sa' li qatenamit watemaal

(10) Maak'a', maak'a' nach'i'ch'ink xch'ool

(11) Junaq chik xsumenkil

(88) Ink'a' naxnaw

(98) Ink'a' naxsume

(99) ink'a' xpatz'b'al

[Xpatz'b'aleb' re li poyanam yo wi chi uxmank li patz'ok aj 25 hab' malaj toj maji' nake'tz'aqlok xhab' ha'in]

Y3. Sa' laak'a'uxl, Sa' xb'een chi xjunil li na'leb', Li tenamit watemaal yo sa' xjyal

xb'ehil li wakliik malaj xsach'k xb'ehil li wakliik

(1) Jo'kan tz'aqal

(2) Moko jo'kan ta

(88) Ink'a' naxnau

(98) Ink'a' naxsume

(99) ink'a' xpatz'b'al

Q3C. . Wi laa'at nakattz'aqon sa' junaq paab'aal, Ma Naru nakaye we k'a'ru laapab'aal

[Maawil ru xtusulal ru li na'leb'] [Wi li yookat chi patz'ok re naxye naq maak'a' xpaab'aal, k'e xkomon patz'on re rilb'al ma na ru nakak'e sa' ajl sa' li xtusulal li na'leb' 4 malaj sa' li xtusulal li na'leb' re li 11]

(01) Katool

(02) Jalaanil paab'aal aj protestant, yo'lejenaqat sa' jalaanil paab'aal Protestant, o jalaanil paab'aal maawa aj b'anjeel (Krisian, Calvinista; Aj Luteraan; Aj Metorist; Aj Presb'iterihan; Discípulo de Cristo; Anglicano; Episcopaliano; Iglesia Morava).

(03) Eb' li paab'aal aj junpak'al palaw mawa'eb' Krisihan Religiones Orientales no Cristianas (Islam; Budista; Hinduista; Taoista; Confucianismo; Aj B'ajay).

(04) Maajun (Ma nakapaab li Qaawa' li nuntajenaq xwankil ab'an ink'a' nakat tz'aqonk sa' junaq paab'aal

(05) Aj B'anjeel ut Aj Pentekostal (B'anjeel Evangélico, Pentekostal; Iglesia de Dios; Asambleas de Dios; Iglesia Universal del Reino de Dios; Iglesia Cuadrangular; Iglesia de Cristo; Congregación Cristiana; Menoniit; Hermanos de Cristo; Iglesia Cristiana Reformada; Aj Karismaat maawa' Katool; Luz del Mundo; B'awtist; Iglees Nasareen; Ejército de Salvación; Adb'entiist; Adventista del Séptimo Día, Sara Nossa Terra).

(06) Iglesia de los Santos de los Últimos Días (Aj Mormon).

(07) Xe'tonil Paab'al (Candomblé, Vudú, Rastafari, Paab'aal Mayab' Religiones Mayas, Umbanda; María Lonza; inti, Kartesista, Santo Daime, Esoterica).

(10) Judío (naxtaqe li na'leb' xaqab'amb'il najter q'e kutan Ortodoxo, Naxk'e retal li naxb'aanu malaj Wank chik b'ayaq li na'leb' ak xk'ulub'an xjalb'al) dogma

(11) Maak'a' xpaab'aal Agnóstico o ateo (no cree en Dios)

(12) Testiw jehob'a.

(88) Ink'a' naxnaw

(98) Ink'a' naxsume

<p>Q5A. Jarsut xyanq nakathuulak chi nimank sa' li molam. [Rilb'al li xtusulal li tz'iib'anb'il]</p> <p>(1) ka' sutaq tana chi ru li xamaan. (2) Jun sut chi ru li xamaan. (3) Jun sutaq chi ru li po. (4) Jun sut malaj ka'sut chi ru li chihab'. (5) Maa jun sut malaj wank naq maajunsut. (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
<p>Q5B. B'aanu usilal, Ma Naru nakaye we jo' num chaab'il li paab'aal sa' laayu'am [Rilb'al li xtusulal li tz'iib'anb'il]</p> <p>(1) Numtajenaq rusilal (2) B'ab'ay rusilal (3) ink'a' aajel ru (4) Maaka'a' rusilal (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
<p>MIL8. Laa'at malaj laasum aatin malaj junaq laawalal maalaj laayum , wankeb' chi k'anjelak sa' xmolam laj puub' watemalaal, malaj xk'anjelak jun sutaq sa' li xmolam aj puub watemalaal</p> <p>(1) Hehe', yoo chi k'anjelak anaqwan. (2) Xk'anjelak junxil (3) Maajunwa xk'anjelak (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>	
<p>OCUP4A. K'a' ru tz'aqal aak'anjel. Maayookat laa'at anajwank [Il li xtusulal na'leb']</p> <p>(1) chi K'anjelak [K'e xkomon] (2) Ink'a' yook chi k'anjelak sa' hoonal anajwank, a'b'anan wank xk'anjel. [k'e xkomon] (3) Ma yookat xsik'b'al aak'anjel chi kaw. [Numen sa' Q10NEW] (4) Tzolok naxb'aanu [Numen sa' Q10NEW] (5) Kok' k'anjel naxb'aanu sa' ochoch [Numen sa' Q10NEW] (6) Hiltasinb'il chik, k'eeb'il xtumin, moko naruhank ta chi k'anjelak. [Numen sa' Q10NEW] (7) Ink'a' nak'anjelak ut ink'a' yook xsik'b'al xk'anjel. [Numen sa' Q10NEW] (88) Ink'a' naxnaw [Numen sa' Q10NEW] (98) Ink'a' naxnaw [Numen sa' O Q10NEW]</p>	
<p>OCUP1A. Sa' laak'anjel ani natojok aawe. [Rilb'al li xtusulal li na'leb']:</p> <p>(1) Li awab'ejilal re watermaal (2) Li nimqi molam re k'anjel. (3) Li komonil k'anjel sach'uut (4) Yal re naxk'anjela. (5) Maajun natojok re (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxnaw (99) Ink'a' xpatz'b'al</p>	

[Q'AXTESI RE LI YOO CHI PATZ'E'K RE LI XK'AJ HU "F"]

Q10NEW. . B'ar wank re a'in nekek'ul rajlal po' chi tuminal
[Wi ink'a' nakaataw ru , patz'on , Jarub' xk'iihal li tumin na'ok sa' laawochoch chi ru jun po]

- (00) Maab'ar na'ok chaq tumin
- (01) 0 toj 360 quetzal tumin
- (02) 360 toj 720 quetzal tumin
- (03) 721 toj 1080 quetzal tumin
- (04) 1081 toj 1440 quetzal tumin
- (05) 1441 toj 1800 quetzal tumin
- (06) 1801 toj 2160 quetzal tumin
- (07) 2161 toj 2530 quetzal tumin
- (08) 2531 toj 2870 quetzal tumin
- (09) 2871 toj 3240 quetzal tumin
- (10) 3241 toj 3780 quetzal tumin
- (11) 3781 toj 4320 quetzal tumin
- (12) 4321 toj 5400 quetzal tumin
- (13) 5401 toj 6480 quetzal tumin
- (14) 6481 toj 8640 quetzal tumin
- (15) 8641 toj 10810 quetzal tumin
- (16) Numenaq 10810 quetzal tumin
- (88) Ink'a' naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume

[Xpatz'b'al ka' aj wi' wi nak'anjelak, ut Tojb'il li xwanjik. Ink'a' chik Naru chi k'anjelak (rilb'al chi us OCUP4A)]

Q10G. Ut jarub' laatumina laa'at nakaak'ul chi ru jun po jo' aatojb'al malaj ut tojb'il li xwanjik jo' aj k'anjel, moko xk'eb'al ta sa' ajl li xtumin nake'xk'ul li rochb'en li wankeb' sa' li ochoch, jo' aj wi' li tumin nake'k'ul, malaj junaq chik tumin nake'xk'ul.

- (00) Maab'ar na'ok chaq tumin
- (01) 0 toj 360 quetzal tumin
- (02) 360 toj 720 quetzal tumin
- (03) 721 toj 1080 quetzal tumin
- (04) 1081 toj 1440 quetzal tumin
- (05) 1441 toj 1800 quetzal tumin
- (06) 1801 toj 2160 quetzal tumin
- (07) 2161 toj 2530 quetzal tumin
- (08) 2531 toj 2870 quetzal tumin
- (09) 2871 toj 3240 quetzal tumin
- (10) 3241 toj 3780 quetzal tumin
- (11) 3781 toj 4320 quetzal tumin
- (12) 4321 toj 5400 quetzal tumin
- (13) 5401 toj 6480 quetzal tumin
- (14) 6481 toj 8640 quetzal tumin
- (15) 8641 toj 10810 quetzal tumin
- (16) Numenaq 10810 quetzal tumin
- (88) Ink'a' naxnaw
- (98) Ink'a' naxsume
- (99) ink'a' xpatz'b'al (ink'a' nak'anjelak chi moko tojb'il li xwanjik jo' aj k'anjel)

[Q'AXTAS RE LI YOOK WI' CHI UXK LI PATZ'OM LI PEREL HU "F"]

Q10A. laa't malaj junaq reheb' li wankeb' sa' laawochoch neke'xk'ul tumin nake'xtaqla chaq li ech'alalb'ej wankeb' sa' najtil tenamit, qayehaq, tenq' tumin nachal sa' najtil tenamit

- (1) Hehe' **[K'e xkomon]**
- (2) Ink'a' **[Numen sa' Q14]**
- (88) Ink'a' naxnaw **[Numen sa' Q14]**
- (98) Ink'a' naxsume **[Numen sa' Q14]**

<p>Q10B. [Ka'aj wi' wi nak'uk tumin nachak sa' najtil tenamit] Toj jo' teram li junkab'al ha'in aajel chi ru li tumin nachal sa' najtil tenamit. [Il li xtusulal ru li na'lelb'] (1) Numtajenaq (2) B'ayaq (3) B'ab'ay (4) Maak'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) Ink'a' nak'uluk tumin nachal sa' najtil tenamit</p>
<p>Q14. [Patz'ok reheb' chi junil] Ma na'ala sa' aach'ool xik chi wank malaj chi k'anjelak sa' najtil tenamit chi ru a oxib' chihab' yo chi chalk chi qu. (1) Hehe' (2) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>
<p>Q10D. Li tumin nakak'ul re laajunkab'al ma natz'aqlok [Il li xtusulal ru li na'lelb'] (1) Ma natz'aqlok chi us ut nakexk'ulaank (2) Ma tz'aqal natz'aqlok che ru chi maak'a' xnimqal ru ch'a'ajkilal (3) Ink'a' natz'aqlok ut nawank li ch'a'ajkilal (4) Ink'a' natz'aqlok ut nawank li xnimqal ch'a'ajkilal (88) [Maayaa'b'aasi] Ink'a' naxnaw (98) [Maayaa'b'aasi] Ink'a' naxsume</p>
<p>Q10E. Chi ru a kiib' ha'in tojo' taanume'q, li tumin naxk'ul laajunkab'al: [Il li xtusulal ru li na'lebl'] (1) Xnab'alo' (2) Wank sa' xna'aj (3) Xjeb' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' xsume</p>
<p>Q10C. [Xpatz'b'aleb' reheb' chi xjunileb'] Ma wankeb' ruk' aawech'alal li xe'wan sa' ochoch ha'in ut anaqwan wankeb' san najtil tenamit [Wi xye "Hehe'", Patz' Toj b'ar] [Ma wil li xtusulal li na'leb'] (1) Heehe, ka'aj wi', Estados Unidos (2) Hehe', toj Estados Unidos ut jalan chik najtil tenamit (3) Hehe', sa' jalanq chik tenamit (maawa' Estados Unidos) (4) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw</p>
<p>GUAQ10D. Ma wa keb laawe'ch'elal wa kateb' chaq sa' najtil tenamit ut anaqwan wankeb' chik sa' li tenamit Watemaal. (1) Hehe' ka'aj wi' aran Estados Unidos (2) Hehe' aran Estados Unidos ut sa' jalan chik tenamit (3) Hehe' sa' jalan chik (maawa' Estados Unidos) (4) Ink'a' (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume</p>

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL					
[FS1-FS8 TENTO XPATZ'B'AL KA' AJ WI' REHEB' LI YOOKEB' CHI PATZ'E'K RE UT LI X'AJLEB' NARAQE' RIK'IN JUN AJL JUN SUMAL. (O, 2, 4, 6, MALAJ 8)]					
Anaqwan tinpatz' aawe b'ayaq chi rix laatzakahemq.					
	Ink'a'	He he'	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume	INK'A' XPATZ 'B'AL
FS1. Chi ruheb' a' oxib' po xnume', ma xaa'k'a'uxla naq xmaak xmaak'ahil li tumin, eb' li tzakahemq tejoso'q sa' laawochoch.	0	1	88	98	99
FS2. Chi ruheb' a' oxib' po xnume', sa' xk'ab'a' naq maak'a' li tumin ut k'a' aq chik reeru sa' jun sutaq sa' laawochoch xexkaanaa chi maak'a' leetzakahemq.	0	1	88	98	99
FS3. Chi ruheb' a' oxib' po xnume' xmaak xmaak'ahil li tumin, jun sutaq ink'a' xexwa'ak chi chaab'il, chi us sa' laachoch.	0	1	88	98	99

EB' LI PATZ'OM JUN SUMAL

	Ink'a'	He he'	Ink'a' naxnaw	Ink'a' naxsume	INK'A' XPATZ 'B'AL
FS8. Chi ruheb a' oxib' po xnume' sa' xk'ab'a' naq maak'a' li tumin ut k'a' aq chik reeru , jun sutaq , laa'at malaj junaq nimla poyanam sa' laawochoch , ka' aj wi' jun sut xwa'ak chi ru li kutan , malaj ink'a' xwa'ak chi ru li kutan	0	1	88	98	99

Q11. Chan ru wank'at sa laayu'am [MAYAAB'AASI] (1) Saajal [Numen sa' Q12C] (2) Sumsuuk [K'e xkomon] (3) Laq'look [K'e xkomon] (4) Jachb'il [Numen sa' Q12C] (5) Kamenaq eixaqil [Numen sa' Q12C] (6) Ma'lika'n [Numen sa' Q12C] (88) Ink'a naxnaw [Numen sa' Q12C] (98) Ink'a naxsume [Numen sa' Q12C]	
GEN10. Ka' aj wi' laa'at ut laawochb'en ut li jo'nimal leetobj'al nakeek'ul , Chan raj ru Nayemank re xk'iihalil leetobj'al. [yaab'aasi eb'li sumehom] (1) Laa'at yal ta k'a laatojb'al ut laasum aatin natojok re chi xjunil . (2) Laatojb'al jwal kub'eenaq chi ru laasum aatin (3) Laa'at juntaq'eet laatojb'al rik'in laasum aatin. (4) Laa'at jwal nab'al laatojb'al chi laasum aatin. (5) Ka' aj wi' laa'at nakaak'ul laatojb'al ut laasum aatin maak'a' naxk'ul. (6) [MAYAAB'AASI] Maajun naxk'ul xtojb'ali (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) ink'a' xpatz'b'al	
Q12C. maajun naxk'ul xtojb'ali _____ (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
Q12. Jarub' aakok'al wank _____ (00= maajun-> Numen sa' ETID) (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' xsume (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	
Q12B. Jarub' laakok'al toj maaji' numenaq eb oxlaju hab' wankeb' sa' laawochoch. _____ 00 = Maajun (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume (99) INK'A' XPATZ'B'AL Maak'a' xkok'al	
ETID. Anihat laa'at sa' aach'ool (2) Ladina (3) Indígena (7) Otra (88) NS (98) NR	
GUAETIDA. Ma nakak'oxla tz'aqal naq laana' ha'an malaj ha'an chaq jun poyanam kaxlan-ixq, Aj Mayab' malaj Aj Garífuna (2) Ladina (3) Indígena (7) Otra (88) NS (98) NR	

LENG1. B'ar wank li aatin xatu'un chaq sa' aakach'inal sa' aawochoch. [accepte una alternativa] [No leer alternativas] (201) Kastiiy (202) Mam (203) K'iche' (206) Kaqchiquel (207) Q'eqchi' (204) Otro (nativo) (205) Otro extranjero (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' xsume	
LENG4. Aatinak chi rix li aatinob'aal nake'xnaw chaq ru laana' aayuwa' Laana' aayuwa' nake'aatinak malaj nake'aatinak chaq [Rilb'al xtusulal ru li na'leb']: (Aj Patz'onel:wi junaq reheb' li na'b'ej yuwab'ej na'aatinak chaq sa' junaq aatinob'aal y li junchik reheb' Numenaq jun chi aatinob'aal na'aatinak wi', tz'iib'a 2. (1) Ka'aj wi' sa' kaxlan aatin (2) Kaxlan Aatin ut raatinob'aal Aj Mayab' (3) Ka'aj wi' aatinob'aal Mayab' (4) Kaxlan aatin ut raatinob'aaj aj najtil tenamit (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume	

WWW1. Qayehaq chik chi jalan chi na'leb' Jar sut wi' xyanq nakawoksi li internet. [li li xtusulal ru li na'leb'] (1) Rajlal kutank. (2) Junsutaq chi ru li xamaan. (3) Jun sutaq chi ru li po. (4) jo'q'eatq (5) Maajun sut. (88) [MAYAAB'ASI] Ink'a' naxnaw	(98) [MAYAAB'AASI] Ink'a' naxsume
---	--

Sa' xk'ab'a' rajlankil , anaqwan taaqaj xnawb'al jo' k'iihal nakaanaw chi rix
G10. Rajlal jo' q'e nakaawab'iheb' li esil, sa' li kaxlan mu , sa' li ab'ib'aal aatin , sa' eb' li tz'iib'anjel li esil , malaj sa' li xk'anjel li kaxlan mu. **[yaab'asi eb' li sumehom]**
 (1) Rajlal kutan (2) Jun sutaq n chi ru li xamaan (3) Jun sutaq chi ru li po
 (4) Wan naq naxb'aanu (5) Maajunwa.
 (88) Ink'a' naxnaw (98) Ink'a' naxsume

	Ha'an	Maawa'	Ink'a Naxnaw	Ink'a naxsume
G11. Ani xk'ab'a' li awab'ej re E.E.U.U. [maayaab'asi : Barack Obama]	1	2	88	98
G14. Jo' najtil neke'awab'ejink arin watemaal [maayaab'asi] : 4 chihab'	1	2	88	98
G17. Jarub'eb' laj k'anjel quuchil Wankeb' sa' li k'uub'leb'aal chaq'rab' [tz'iib'ankil li ajl chi tz'aqal reeru]	Ajl. _____		8888	9888

Sa' xraqb'al ru, twaj taaye we, wi sa' laawochoch wankeb' **[Xyaab'asinkil chi xjunil]**

R1. Kaxlan mu	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R3. Keresihob'aal ha'	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R4. B'oqleb' re ochoch	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R4A. B'oqleb' taak'am chawix.	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R5. B'eleb'aal chi'iich' [wi ink'a' naxye jarub' taajuch' li jun]	(0) Ink'a'	(1) jun (2) wib' (3) Wib'oxib'
R6. Kaxlan puch'leb'aal	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R7. Tiqwasib'aa	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R8. B'aqlaq' ch'iich'	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R12. Chaab'il ha'.	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R14. Yaab'asib'aal sa' ochoch	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R15. Ulul ch'ii'ch'	(0) Ink'a' [Ir a R16]	(1) Hehe'
R18. okenk sa' xk'anjelob'aal ulul ch'iich'	(0) Ink'a'	(1) Hehe' (99) INAP
R16. Jayjayil kaxlanmu	(0) Ink'a'	(1) Hehe'
R21. ma nakat-okenk sa' Xk'anjelob'aal ulul ch'iich' chi rix li xsab'esinkil ha'/reeleb'aal ha'	(0) Ink'a'	(1) Hehe'

Eb a'in chi xjunil eb' linpatz'om li wan. B'antyoq aawe laatenq'

COLORR. [Chi junaj wa raq li patz'om, CHI MAAK'A' PATZ'OK, B'aanu usilal okxi li b'onb'il koj], ut k'e rajlil li najaye naxtae rib' rik'in li xbnol xtib'el xnaq' ru li yo wi' chi uxmark li patz'ok] _____ (97) Ink'a' xruhank roksinkil sa' li xtusulal [K'e reetalil (97) ka'aj wi', wi xbaan junaq na'leb', ink'a' xru rillb'al rilob'aal li poyanam yo wi' chi uxmark li patz'ok]	_ _ _
Xhoonalil xraqik li patz'ok _____ : _____ TI. Xnajtil xb'ay li patz'ok [k'asal , rilb'al rajlil li perel # 1] _____	_ _ _
INTID. Rajlil li poyanam uxman wi' li patz'om: _____	_ _ _
SEXI. Tz'iib'a laapoyanamil (1) winq (2) lxq	
COLORI. Usando la Paleta de Colores, anote el color de piel suyo _____	_ _ _

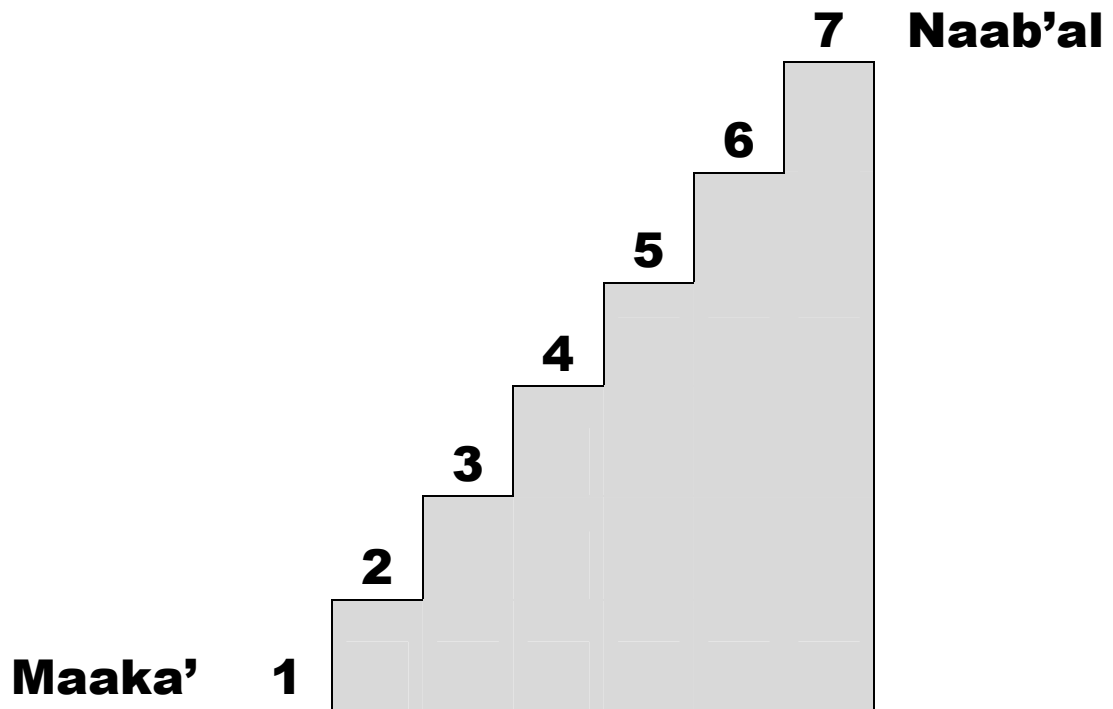


<i>Yo juro que esta entrevista fue llevada a cabo con la persona indicada.</i>	
<i>Firma del entrevistador</i> _____	<i>Fecha</i> ____ / ____ / ____
<i>Firma del supervisor de campo</i> _____	
<i>Comentarios:</i> _____ _____	
<i>[No usar para PDA] Firma de la persona que digitó los datos</i> _____	
<i>[No usar para PDA] Firma de la persona que verificó los datos</i> _____	

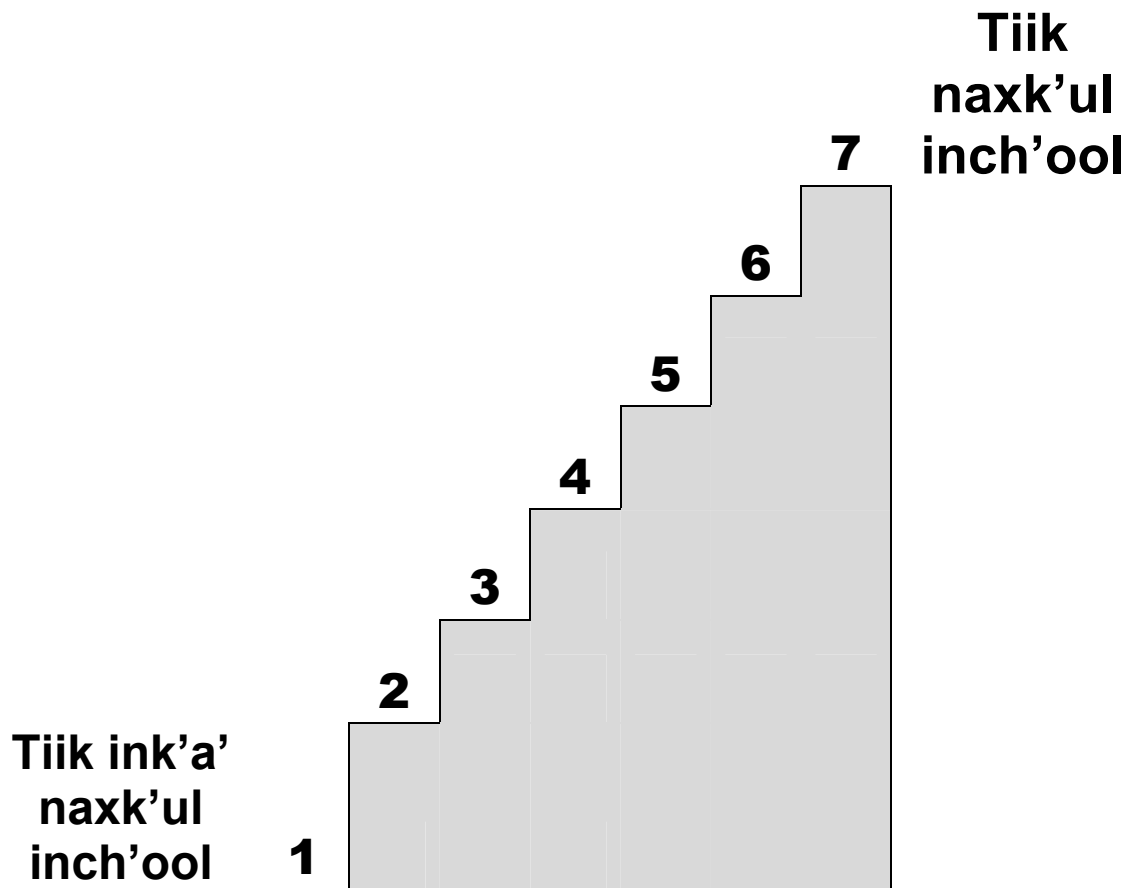
Hu A

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tz'eej					Himej				

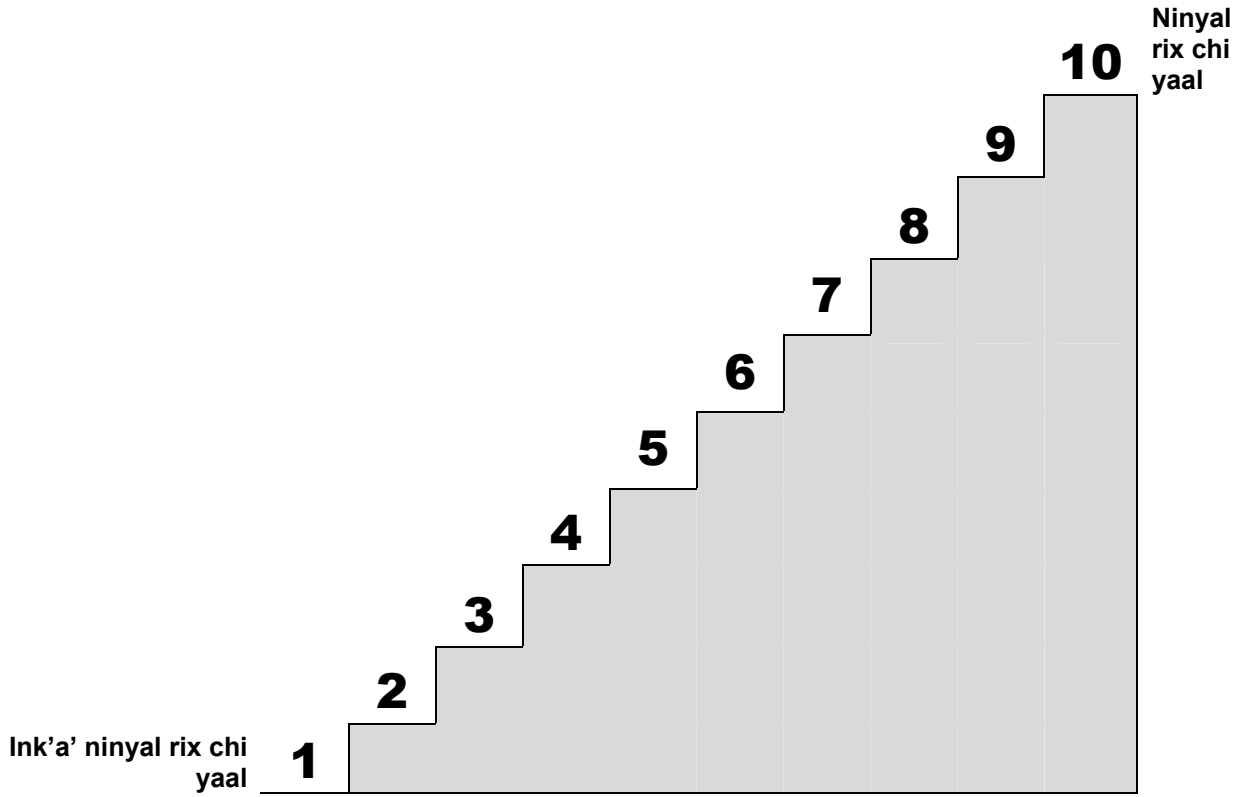
Hu B



Hu C



Hu D



Hu E

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
naxkol li b'ihom					Naxkol li neb'a'				

Hu F

- (00) Maab'ar na'ok chaq tumin
- (01) 0 toj 360 quetzal tumin
- (02) 360 toj 720 quetzal tumin
- (03) 721 toj 1080 quetzal tumin
- (04) 1081 toj 1440 quetzal tumin
- (05) 1441 toj 1800 quetzal tumin
- (06) 1801 toj 2160 quetzal tumin
- (07) 2161 toj 2530 quetzal tumin
- (08) 2531 toj 2870 quetzal tumin
- (09) 2871 toj 3240 quetzal tumin
- (10) 3241 toj 3780 quetzal tumin
- (11) 3781 toj 4320 quetzal tumin
- (12) 4321 toj 5400 quetzal tumin
- (13) 5401 toj 6480 quetzal tumin
- (14) 6481 toj 8640 quetzal tumin
- (15) 8641 toj 10810 quetzal
tumin
- (16) Numenaq 10810 quetzal
tumin

Eb' li b'on

